

UNIVERSITÉ PARIS 8 VINCENNES SAINT-DENIS

2, rue de la liberté - 93526 - SAINT-DENIS cedex

# **Livret du master *Lettres* Cursus et programme 2018-2019**

- \* **Parcours « littératures française et francophones »**
- \* **Parcours « littérature générale et comparée »**
  - \* **Parcours « littératures du monde »**  
(littératures allemande, anglophones, arabe,  
hispanophones et italienne)

## Sommaire

<b>A. Présentation générale.....</b>	<b>3</b>
1. Informations pratiques.....	3
2. Calendrier général.....	4
3. Introduction.....	5
4. Structure générale de la formation.....	5
5. Le cursus du master <i>Lettres</i> (déroulé général de la formation).....	6
6. Présentation analytique des deux années de la formation.....	7
7. Modalités d'évaluation et règles de scolarité .....	9
<b>B. Organisation du cursus : présentation des EC et des objectifs.....</b>	<b>10</b>
<b>C. Descriptifs des séminaires par parcours/spécialité.....</b>	<b>12</b>
Littératures française et francophones.....	12
Littérature générale et comparée.....	17
Littératures du monde.....	20
<b>D. Descriptifs des séminaires transversaux.....</b>	<b>27</b>
<b>E. Liste des enseignant.es de la formation 2018-2019.....</b>	<b>31</b>
<b>F. Répartition des séminaires.....</b>	<b>35</b>
Master 1 .....	35
Master 2.....	36

# A. Présentation générale

## Informations pratiques

### 1.1. Enseignants responsables du Master

**Co-responsables du Master Lettres** : Mme Brigitte Félix (Professeur de littérature américaine), Mme Françoise Simasotchi-Bronès (Professeur de Littérature française et francophones)

- **Responsable du parcours « Littératures française et francophones »** : M. Jean-Nicolas Illouz (Professeur de littérature française)
- **Responsable du parcours « Littérature générale et comparée »** : M. Lionel Ruffel (Professeur de littérature générale et comparée)
- **Responsable du parcours « Littérature du monde »** : M. Julio Premat (Professeur de littérature hispano-américaine)

### 1.2. Jury et conseil

Le jury et le conseil de master sont composés des responsables de la formation et des parcours nommés ci-dessus et des enseignants-chercheurs suivants : Mme Ons Debbech (littérature arabe/jury), M. Aziz El Aloui (littérature arabe/conseil), M. Déniel Lecler (littérature hispanique/jury), Mme Claire Joubert (littérature anglaise et littérature comparée/conseil), M. René-Marc Pille (littératures germanophones).

### 1.3. Secrétariats et sites

**Site du master** : <http://www2.univ-paris8.fr/master-litteratures/>  
(voir aussi ci-dessous les sites par UFR)

Le Master dispose de deux secrétariats. Pour toutes les questions administratives, les étudiant.e.s s'adressent au secrétariat correspondant au parcours dans lequel selon ils/elles ont choisi de s'inscrire :

#### **Parcours littérature française et francophones ET parcours littérature générale et comparée:**

UFR Textes et Sociétés (T&S)

Bât. B2, bureau B341

Tél. 01 49 40 68 16

**Courriel** : [master-lettres@univ-paris8.fr](mailto:master-lettres@univ-paris8.fr)

- Site du département de Littérature française et littératures francophones :

<http://www.univ-paris8.fr/littfra>

- Site du département de Littérature générale et comparée :

<http://www.univ-paris8.fr/lgc>.

#### **Parcours littératures du monde (littératures anglophones, arabes, germanophones, romanes [Espagne, Amérique latine, Italie]) :**

UFR Langues, Littératures et Civilisations étrangères (LLCE-LEA)

Bât. B1, bureau B216 –

Tél. 01 49 40 70 92 ou 01 49 40 64 50

**Courriel** : [master.ufr5@univ-paris8.fr](mailto:master.ufr5@univ-paris8.fr)

- **Page du master Lettres sur le site de l'UFR LLCE-LEA** : <http://www.ufr-langues.univ-paris8.fr>

→ onglet « Diplômes »

**N.B.** : pour les littératures anglophones *autres que nord-américaines*, consulter également le site :

<http://www.univ-paris8.fr/dela> (littérature anglaise)

#### **Secrétariats et sites**

**Site du master** : <http://www2.univ-paris8.fr/master-litteratures/>

(voir aussi ci-dessous les sites par UFR)

Le Master dispose de deux secrétariats. Pour toutes les questions administratives, les étudiant.e.s

s'adressent au secrétariat correspondant au parcours dans lequel selon ils/elles ont choisi de s'inscrire :

**Parcours littérature française et francophones ET parcours littérature générale et comparée:**

UFR Textes et Sociétés (T&S)

Bât. B2, bureau B341

Tél. 01 49 40 68 16

**Courriel** : [master-lettres@univ-paris8.fr](mailto:master-lettres@univ-paris8.fr)

- Site du département de Littérature française et littératures francophones :

<http://www.univ-paris8.fr/littfra>

- Site du département de Littérature générale et comparée :

<http://www.univ-paris8.fr/lgc>.

**Parcours littératures du monde (littératures anglophones, arabes, germanophones, romanes [Espagne, Amérique latine, Italie]) :**

UFR Langues, Littératures et Civilisations étrangères (LLCE-LEA)

Bât. B1, bureau B216 –

Tél. 01 49 40 70 92 ou 01 49 40 64 50

**Courriel** : [master.ufr5@univ-paris8.fr](mailto:master.ufr5@univ-paris8.fr)

- Page du master Lettres sur le site de l'UFR LLCE-LEA : <http://www.ufr-langues.univ-paris8.fr>

→ onglet « Diplômes »

**N.B.** : pour les littératures anglophones *autres que nord-américaines*, consulter également le site :

<http://www.univ-paris8.fr/dela> (littérature anglaise)

## Calendrier général 2018-2019

Ci-dessous les dates à retenir pour l'année universitaire. Les séminaires sont de **3h/semaine sur 13 semaines** (à chaque semestre) sauf pour l'EC8 (M1) et l'EC12 (M2) qui ont une organisation spécifique. La présence aux réunions de rentrée est obligatoire.

### ATTENTION :

1. l'UFR LLCE-LEA prévoit une pause du 27 octobre au 5 novembre 2018 puis du 23 février au 4 mars 2019. Chaque enseignant.e indiquera s'il maintient ou non son séminaire pendant les pauses.
2. L'EC8 (M1 seulement) et l'EC12 (M2 seulement) se dérouleront en partie sous forme de séminaires intensifs dans l'intersemestre (précisions lors de la réunion de rentrée)

### Réunions de rentrée

**Réunion de rentrée du 1<sup>er</sup> semestre** (présentation de l'année, rencontre avec les directrices et directeurs de recherche)

jeudi 13 septembre 2018 de 14h à 16h

**Réunion de rentrée du 2<sup>e</sup> semestre** (bilan du 1<sup>er</sup> semestre, annonces diverses)

lundi 21 janvier 2019 de 10h à 12h

### Séminaires

**Premier semestre 2018-2019** (13 semaines d'enseignement)

- début des séminaires : **lundi 24 septembre 2018**
- fin des séminaires (date limite) : **vendredi 11 janvier 2019 (si pause en novembre)**

**Second semestre 2018-2019** (13 semaines d'enseignement)

- début des séminaires 2<sup>ème</sup> semestre : **lundi 21 janvier 2019**
- *Fermeture de l'université, pause pédagogique (pour tous les parcours)* : du **vendredi 19 avril 2018 au soir au lundi 29 avril au matin**
- fin des séminaires 2<sup>ème</sup> semestre : **vendredi 3 mai 2019 (si pause en février)**

### Soutenances des mémoires de M1 et M2

1. **année 2017-2018 - 2<sup>e</sup> session**

- date limite des soutenances de M1 → **vendredi 14 septembre 2018**
- date limite des soutenances de M2 → **vendredi 28 septembre 2018**

Jury de session 2 : **mardi 2 octobre à 11h**

2. **année 2018-2019 - 1<sup>ère</sup> session (M1 et M2) et 2<sup>ème</sup> session (M1)**

- date limite des soutenances session 1 M1 et M2 → **vendredi 28 juin 2019**

Jury de session 1 : **jeudi 4 juillet 2019**

- Date limite des soutenances session 2 M1 → **jeudi 4 juillet 2019**

Jury de session 2 M1 → **vendredi 5 juillet 2019**

3. **année 2018-2019 - 2<sup>ème</sup> session (M2)**

- date limite des soutenances → **3<sup>ème</sup> semaine de septembre 2019** (date à préciser)

Jury de session 2: **1<sup>ère</sup> semaine octobre** (date à préciser)

## Introduction

Le **master *Lettres*** s'adresse aux étudiants **passionnés par la littérature**, qui veulent s'engager dans les **études littéraires** en s'initiant aux **nouveaux champs de la théorie et de la critique**, en développant leur réflexion sur les rapports entre **le sujet et la société**, entre **la littérature et les arts**, en s'interrogeant sur les relations nécessaires entre **la langue et l'œuvre littéraire** dans leurs dimensions plurilingue et pluriculturelle. Il vise plus généralement à développer activement les **compétences de lecture, d'analyse et de compréhension** du monde dans une perspective d'enrichissement et de maîtrise intellectuels.

Le profil type de l'étudiant en **master *Lettres*** est tout d'abord celui qui, titulaire d'une Licence en études littéraires (littératures française ou francophones, littérature comparée, « littératures du monde » : LLCE allemand, anglais, arabe, espagnol, italien), souhaite poursuivre sa spécialisation. Cette formation est également accessible de plein droit à ceux qui, issus d'une formation généraliste (Classes préparatoires aux Grandes Écoles, IEP), veulent infléchir leur parcours vers les métiers de la culture, depuis la littérature proprement dite jusqu'à la politique culturelle.

Sa **double orientation théorique et internationale** constitue pour eux une ouverture à la fois documentaire et réflexive. Le **master *Lettres*** est aussi ouvert aux étudiants qui ont reçu une formation directement professionnalisante (type DUT Métiers du Livre). Ils y trouveront un complément de culture littéraire, des perspectives historiques et une formation critique à la recherche venant étayer leurs compétences et expériences pratiques.

Par ailleurs, dans la mesure où le master qui entend faire dialoguer les littératures dans leurs diverses langues, les étudiants étrangers sont particulièrement bienvenus. Enfin, le **master *Lettres*** s'inscrit dans un nouvel environnement à Paris 8 (depuis le lancement du master *Création littéraire*) qui fait voisiner recherche et création littéraires.

## Structure générale de la formation

Le **master *Lettres*** propose un enseignement qui, **à partir d'une aire linguistique et culturelle donnée** (domaine francophone, anglophone ou hispanophone, par exemple), s'ouvre à **l'échange permanent des littératures, des langues et des cultures**. C'est le sens des **enseignements transversaux** qui dépassent la spécificité des spécialités linguistiques dans une dynamique qui conduit les étudiants au-delà de leurs aires de spécialité.

**Les étudiants du master *Lettres* s'inscrivent dans l'un des trois parcours proposés.** Le choix du parcours détermine la **spécialité** dans laquelle l'étudiant.e va engager sa recherche (projet de mémoire en M1, mémoire en M2). A chaque semestre, il/elle suivra les **EC de spécialité correspondant à son parcours** (voir les **tableaux de répartition des séminaires** pour déterminer les choix possibles). Il convient de **respecter les choix tels qu'ils sont présentés dans les différents parcours**.

En plus des enseignements de « spécialité » à chaque semestre, la formation comprend des enseignements de tronc commun.

1. Littératures française et francophones
2. Littérature générale et comparée
3. Littératures du monde (anglophones, arabes, germanophones, romanes [Espagnol, Amérique Latine, Italie])

## Le cursus du master *Lettres* (déroulé général de la formation)

Ci-dessous se trouve le cadre général des **quatre semestres** de la formation, du M1 (S1 et S2) au M2 (S3 et S4), auquel chaque étudiant.e doit se conformer. Presque tous les EC (« enseignements constitutifs ») sont des séminaires à choix. Pour toute question sur les choix, **contactez en priorité les enseignants responsables du master et des parcours** (cf. noms et coordonnées des enseignants-chercheurs au début et à la fin du livret). **ATTENTION** : nouveauté dans l'EC14 par rapport à 2017-2018.

### Semestre 1 (24 ECTS)

#### *UE 1. Théorie et méthodologie 1*

EC 1. Méthodologie de la recherche en littérature (6 ECTS)

EC 2. Approches théoriques de la littérature (6 ECTS)

#### *UE 2. Spécialisation et transversalité en littérature 1*

EC 3. Spécialité 1 (6 ECTS) – parcours LFF, LGC ou LM

EC 4. Langue étrangère en littérature (6 ECTS)

### Semestre 2 (36 ECTS)

#### *UE 3. Spécialisation et transversalité en littérature 2*

EC 5. Spécialité 2 (6 ECTS) – parcours LFF, LGC ou LM

EC 6. La littérature et les arts (6 ECTS)

#### *UE 4. Mémoire et professionnalisation 1*

EC 7. Conception, rédaction et soutenance du projet de mémoire (20 ECTS)

EC 8. Professionnalisation : métiers de l'enseignement et de l'écriture (4 ECTS)

### Semestre 3 (24 ECTS)

#### *UE 5. Spécialisation et transversalité en Littérature 3*

EC 9. Spécialité 3 (6 ECTS) – parcours LFF, LGC ou LM

EC 10. Littérature générale et comparée (6 ECTS)

#### *UE 6. Théorie et méthodologie 2*

EC 11. Histoire et théorie de la littérature (6 ECTS)

EC 12. Atelier d'écriture critique et suivi de projet (6 ECTS)

### Semestre 4 (36 ECTS)

#### *UE 7. Spécialisation et transversalité en littérature 4*

EC 13. Littérature en une autre langue (6 ECTS)

**EC 14. EC libre (4 ECTS) : tout EC à l'université ouvert aux étudiants de master (y compris tous les séminaires du master Lettres)**

#### *UE 8. Mémoire et professionnalisation 2*

EC 15. Rédaction du mémoire de recherche (16 ECTS)

EC 16. Soutenance du mémoire de recherche (10 ECTS)

Afin de constituer votre cursus personnel, vous devez **consulter** :

- 1) le déroulé de la formation ci-dessus (le cadre général du diplôme)
- 2) les tableaux récapitulatifs avec la répartition des séminaires (tronc commun + séminaires spécifiques au parcours que vous avez choisi)
- 3) l'emploi du temps de chaque semestre
- 4) et, bien sûr, les descriptifs des séminaires afin de faire votre choix lorsqu'il y a plusieurs possibilités

La « **feuille de route** » (à télécharger sur le site du master) vous permet d'inscrire vos choix de séminaires et doit être **remise à votre secrétariat au plus tard un mois après le début des séminaires de chaque semestre**. Les pages suivantes de la brochure vous détaillent les contenus et les objectifs du master, et vous présentent les enseignants intervenant dans la formation en 2018-2019.

## Présentation analytique de la structure des deux années de la formation

Chacun des trois parcours du **Master Lettres** est structuré autour de quatre grands blocs (disciplinaires ou méthodologiques) regroupant plusieurs EC (enseignements constitutifs) :

- les deux premiers blocs que constituent les EC de « Spécialité » et de « Mémoire de recherche et professionnalisation » sont spécifiques à la spécialité choisie
- les deux derniers blocs que forment « Méthodologie de la recherche et théorie littéraire » et « Pluralité des langues, des littératures et des arts » sont transversaux aux différentes spécialités.

### *Bloc « Spécialité »*

Il s'agit des séminaires correspondant à la spécialisation selon le parcours choisi au moment de l'inscription pédagogique : parcours « littératures française et francophones », parcours « littérature générale et comparée », parcours « littératures du monde » (5 langues au choix : allemand, anglais, arabe, espagnol, italien). Le choix de l'étudiant pour un domaine linguistique et culturel spécifique (littératures française et francophones, littératures du monde/littératures anglophones ou littérature arabe, italienne, etc.) détermine la **spécialité de son diplôme**. La **spécialité** est donc aussi **linguistique**. Dans le cas de la littérature comparée, la spécialité repose sur la comparaison de domaines linguistiques et culturels.

Ce bloc comprend les enseignements suivants :

- EC 3. Spécialité 1 (M1)
- EC 5. Spécialité 2 (M1)
- EC 9. Spécialité 3 (M2)
- EC 14. Spécialité 4 ou EC libre (M2)

### *Bloc « Mémoire de recherche et professionnalisation »*

Le mémoire de recherche est l'aboutissement concret de la formation. L'étudiant est accompagné par **son directeur/sa directrice de recherche** pour la conception, l'organisation et la rédaction de son mémoire. Premier acte de professionnalisation, cette réalisation peut orienter vers la recherche elle-même (en doctorat), vers les métiers de l'enseignement (préparation aux concours) ou vers les métiers de l'écriture. La diversité des investissements dans la modernité du discours, littéraire et critique mais aussi social, culturel et politique, garantit l'ouverture des visées professionnelles. L'explosion des nouveaux médias ouvre de larges perspectives aux compétences acquises : les médias papier, radiophoniques, télévisuels ou numériques (Internet) sollicitent des compétences culturelles et critiques tout autant que des savoir-faire en écriture.

Ce bloc comprend les enseignements suivants :

- EC 7. Conception, rédaction et soutenance du projet de mémoire (M1)
- EC 8. Professionnalisation : métiers de l'enseignement et métiers de l'écriture (M1)
- EC 15. Rédaction du mémoire de recherche (M2)
- EC 16. Soutenance du mémoire de recherche (M2)

**La liste de tous les enseignants-chercheurs que vous pouvez contacter afin d'encadrer votre recherche se trouve à la fin de la brochure. Les intervenants dans le master changeant tous les ans, la liste comprend également les noms et coordonnées des enseignants-chercheurs qui n'assurent pas de séminaire en 2017-2018 mais qui font partie de l'équipe pédagogique et peuvent donc être sollicités pour la direction des mémoires.**

### *Bloc « Méthodologie de la recherche et théorie littéraire »*

Socle de la formation, la maîtrise des principes de problématisation, des méthodes d'analyse et des formes d'écriture prépare à l'exercice qui couronne le Master : la rédaction et la soutenance d'un



mémoire de recherche original d'une centaine de pages. Une formation théorique est dispensée, traversant les différents champs des sciences humaines et de la critique : génétique, socio-critique, sémiotique, psychanalyse et littérature, etc.

Ce bloc comprend les enseignements suivants :

- EC 1. Méthodologie de la recherche en littérature (M1)
- EC 2. Approches théoriques de la littérature (M1)
- EC 11. Histoire et théorie de la littérature (M2)
- EC 12. Atelier d'écriture critique et suivi de projet (M2)

### ***Bloc « Pluralité des langues, des littératures et des arts »***

L'originalité du master Lettres est de **mettre en relation le domaine de spécialité littéraire choisi avec les autres littératures**. Une formation en littérature comparée est donc essentielle. On étudie une langue étrangère (obligatoire dans toute formation de master) dans la perspective de l'écriture littéraire, à travers des textes, dès le niveau d'initiation. On approfondit la connaissance d'une littérature étrangère, reliée, dans toute la mesure du possible, au projet de recherche choisi. Enfin, la formation intègre le dialogue de la littérature avec les autres arts : arts plastiques, musique, cinéma, etc., ouvrant ainsi la formation aux relations entre littérature et esthétique.

Ce bloc comprend les enseignements suivants :

- EC 4. Langue étrangère en littérature (M1)
- EC 6. La littérature et les arts (M1)
- EC 10. Littérature générale et comparée (M2)
- EC 13. Littérature en une autre langue (M2)

**N.B.** Pour L'EC4, la langue étrangère choisie ne doit pas être celle de la spécialité. Par exemple, une étudiante du parcours « littératures du monde » en littératures hispanophones ne pourra pas choisir les séminaires de l'EC4 en espagnol et devra prendre les séminaires en littératures anglophones, germanophones, arabe ou italien.

Les étudiants des parcours « littératures française et francophones » et « littérature générale et comparée » ont le choix entre les 5 langues proposées dans le cadre des séminaires de littérature en langue étrangère de l'EC4.

## Modalités d'évaluation et règles de scolarité

### « EC », « UE », « ECTS »

Tous les cours s'inscrivent dans le cadre d'unités appelées *Éléments Constitutifs (EC)*. Chaque EC – ou presque – est constitué de plusieurs cours. Ces cours ont des objectifs identiques, mais ils sont aussi différents : non seulement ils peuvent être assurés par des enseignants différents, ils peuvent aussi porter sur des domaines distincts. C'est pourquoi certains EC transversaux (par exemple l'EC2 « Approches théoriques de la littérature ») peuvent aussi être validés comme EC de littérature de spécialité.

Un EC sera donc constitué d'un cours semestriel. Sauf exception, chaque EC comprend une séance hebdomadaire de 3 heures, assurée pendant 13 semaines, totalisant ainsi 39 heures de formation.

Chaque EC est affecté d'un certain nombre de *crédits* (crédits européens ou crédits *ECTS* : « European Credits Transfer System »). Ces crédits sont valables dans toutes les universités européennes qui sont passées au LMD. Ils facilitent les transferts d'une université à l'autre, les réorientations et les échanges (par exemple dans le cadre d'*Erasmus*).

La valeur des EC en termes de crédits varie. Dès que vous avez obtenu la moyenne à votre EC vous recevez automatiquement les crédits qui lui sont affectés. Un système de compensation est en outre prévu (cf. ci-dessous).

Chaque séminaire a ses modalités d'évaluation propres (à l'écrit ou à l'oral) qui sont précisées par les enseignants au début du semestre.

Pour obtenir votre Master, vous devez obtenir les 120 crédits dont la formation est affectée : 60 crédits sont attribués au M1, 60 crédits au M2. 46 ECTS reviennent aux mémoires et à leur soutenance (20 en M1, 26 en M2).

Les EC sont regroupés au cours d'un même semestre en *Unités d'Enseignement (UE)*, comme autant de fichiers regroupés dans un même dossier. Ces UE sont donc semestrielles. Les UE représentent formellement des étapes qui permettent de déterminer votre niveau. Par exemple, pour terminer le premier semestre de votre M1, vous devez avoir suivi les différents EC regroupés au sein des différentes UE qui composent le premier semestre du M1.

### *Validation, compensation et passage de M1 en M2*

#### *Chaque EC peut être validé :*

- 1) avec une note de 10/20 au moins dans le séminaire correspondant
- 2) par compensation avec la note d'un autre EC à l'intérieur de l'UE où cet EC se trouve placé : par exemple, un EC où l'on a obtenu 07/20 peut être compensé par un EC où l'on a obtenu 13/20, etc.

#### *Chaque UE peut être validée :*

1) avec une note de 10/20 au moins établie en faisant la moyenne des EC contenus dans par compensation avec la note d'une autre UE du niveau correspondant : par exemple, une UE de M1 où l'on a obtenu 09/20 peut être compensée par une UE où l'on a obtenu 11/20, etc., pour autant que cette UE soit une UE du même niveau. On ne peut donc pas compenser une UE de M2 avec une UE de M1

**Pour être admis en M2, il faut avoir soutenu le projet de recherche de M1 ET avoir obtenu au moins 50 ECTS au cours du M1.**

## B. Organisation du cursus : présentation des EC et des objectifs

### Bloc « Spécialité » (EC3, EC5, EC9, EC14)

La « spécialité » correspond aux parcours : « littératures française et francophones » (LFF), « littérature générale et comparée » (LGC), « littératures du monde » (LM) avec le choix entre plusieurs sous-spécialités : littératures anglophones, arabe, germanophones, hispanophones et italienne.

Il faut distinguer les **séminaires de semestres impairs** (S1 et S3) qui peuvent être validés en EC3 (S1) et en EC9 (S3) et les **séminaires de semestres pairs** (S2 et S4) qui peuvent être validés en EC5 (S2) et en EC14 (S4) et, pour la plupart, comme EC13 (S4, « Littérature en une autre langue ») par les « non-spécialistes » (inscrits dans une autre littérature de spécialité). **Voir les tableaux de répartition en fin de livret.**

Les **séminaires de semestres impairs** sont donc **suivis exclusivement** par les **spécialistes d'un parcours donné**. Ceux de **semestres pairs** peuvent être suivis par **l'ensemble des étudiants du master**.

### Bloc « Mémoire de recherche et professionnalisation » (EC7, EC8, EC15, EC16)

L'importance accordée au mémoire de recherche au sein du master « Lettres » revient, eu égard à l'important travail de conception et de rédaction, à le considérer comme un élément essentiel de professionnalisation : il détermine notamment l'éventualité d'une poursuite d'études dans le domaine de la recherche (doctorat), si l'étudiant y a manifesté des qualités de chercheur incontestables et prometteuses. Néanmoins, cette voie étant réservée à un nombre limité d'étudiants, une ouverture aux diverses voies professionnelles vers les métiers de l'enseignement et ceux de l'écriture est également fortement promue.

- **EC 7. Conception, rédaction et soutenance du projet de mémoire (M1)**

En M1, cet EC a pour fonction d'accompagner l'étudiant dans les premières phases de l'élaboration de son mémoire et de le conduire à la soutenance en fin d'année, devant deux enseignants de la formation, de son projet de mémoire (20 à 30 pages) comprenant la problématique développée, les premiers éléments d'analyse, une bibliographie critique commentée, des fiches de lecture. Dans certains cas, le projet de mémoire peut être remplacé par un mémoire long dès l'année de M1 (cf. ancienne maîtrise). L'accompagnement et les choix se font en relation avec le directeur de recherche.

- **EC 8. Professionnalisation : métiers de l'enseignement et métiers de l'écriture (M1)**

L'EC de professionnalisation initie aux métiers de l'enseignement et de la recherche, mais aussi aux différents métiers de l'écriture, de l'édition et des médias : écriture littéraire, écriture critique, direction de revue, direction de collection, travail éditorial, conception et animation d'émissions radiophoniques, chroniques télévisuelles, conseil rédactionnel en entreprise (journaux internes par exemple), ouvrages pédagogiques dans le champ de la littérature et de la critique, etc. Cet EC se fait soit en présentiel avec les étudiant.es qui n'ont pas d'expérience professionnelle à faire valoir sous forme de rapport d'activité ou de stage soit sous forme tutorée.

- **EC 15. Rédaction du mémoire de recherche (M2)**

En M2, le travail de rédaction du mémoire, accompagné par le directeur de recherche, fait aussi l'objet de présentations et de discussions devant un autre enseignant au sein de l'EC « Atelier d'écriture critique et suivi de projet » (semestre 3). Ce suivi rédactionnel renforce aussi les compétences de présentation orale, de justification des choix critiques et d'argumentation générale, tout en garantissant la perspective de réalisation et de validation.

- **EC 16. Soutenance du mémoire de recherche (M2)**

En fin de M2, la soutenance du mémoire d'une centaine de pages a lieu devant un jury de deux ou trois enseignants (dont deux, y compris le directeur, doivent appartenir à la formation, le troisième pouvant être choisi hors de la spécialité en fonction du sujet de la recherche). Sont alors évalués l'originalité du projet, la qualité de la conception et de la rédaction, la force de l'argumentation.

### Bloc « Méthodologie de la recherche et théorie littéraire » (EC1, EC2, EC11 et EC12)

- **EC 1. Méthodologie de la recherche en littérature (M1)**

L'étudiant est initié aux éléments fondamentaux de la recherche en littérature : travail sur les sources et sur

les références, construction d'une problématique originale en relation avec des hypothèses théoriques et des connaissances existantes, élaboration et définition d'un corpus, structuration d'un développement, usages de la citation, établissement d'une bibliographie raisonnée.

- **EC 2. Approches théoriques de la littérature (M1)**

Cet EC est centré sur la présentation des théories et démarches critiques contemporaines, leurs fondements historiques et épistémologiques, leurs grandes positions théoriques, leurs approches et instruments méthodologiques, la connaissance des textes et des auteurs essentiels. Parmi elles, et compte tenu des spécialités des enseignants, sont notamment développées : la génétique textuelle, la poétique, la sémiotique discursive, la socio-critique, la psychanalyse, la problématique du genre, la problématique des médias et des nouveaux médias, l'épistémocritique.

- **EC 11. Histoire et théorie de la littérature (M2)**

A un stade plus avancé au sein du cursus (semestre 3), l'approfondissement du travail théorique s'attache à mettre en relation les théories critiques en littérature avec les champs théoriques d'autres disciplines en sciences humaines et sociales : littérature et philosophie, littérature et sciences du langage, littérature et esthétique, littérature et anthropologie, etc. Les enseignants, qui sont également chercheurs, font alors état des travaux les plus récents et les plus innovants dans leur domaine de spécialité. Ces enseignements peuvent être mis en relation avec des séminaires de recherche doctorale.

- **EC 12. Atelier d'écriture critique et suivi de projet (M2)**

Complémentaire de la méthodologie de la recherche. Les enseignants proposent aux étudiants un accompagnement du travail de recherche et d'élaboration de leur mémoire, en séances centrées sur les projets, leur présentation devant les autres étudiants, la mise en place du travail critique, la progression. Ces « mastoriales », réalisées en groupes sous la direction d'un enseignant autre que le directeur de recherche, permettent le suivi des spécificités de l'écriture critique. L'atelier aura lieu sous forme de stage à l'intersemestre.

<b>Bloc « Pluralité des langues, des littératures et des arts » (EC4, EC6, EC10, EC13)</b>
--

- **EC 4. Langue étrangère en littérature (M1 uniquement)**

Un EC de langue étrangère est obligatoire dans tout cursus de master. L'étudiant choisit une langue étrangère en relation avec son projet de recherche et en fonction des propositions des enseignants. La langue est alors appréhendée à travers la lecture de textes littéraires. L'accent est mis sur le matériau de la langue et son traitement par l'écrivain : la formation linguistique porte sur les phénomènes morpho-syntaxiques, sémantiques et pragmatiques dans une double perspective d'apprentissage linguistique et de création.

- **EC 6. La littérature et les arts**

La littérature est historiquement liée aux autres langages artistiques. La formation propose une série de séminaires sur les formes diverses de dialogue qu'elle peut entretenir avec les arts visuels (dessin, peinture, sculpture, photographie, cinéma, arts numériques), les arts musicaux, les arts du corps et du mouvement, le syncrétisme des arts et la réflexion sur l'esthétique.

- **EC 10. Littérature générale et comparée**

La littérature comparée est centrale dans la formation, à la croisée des différentes spécialités. Son étude implique notamment les aspects théoriques de la comparaison translinguistique et transculturelle, les problèmes de la traduction et de la translation, les confrontations génériques, les interrogations historiques, esthétiques et socio-politiques (en relation, par exemple, avec les problématiques contemporaines du genre, ou des études postcoloniales).

- **EC 13. Littérature en une autre langue**

L'ouverture aux autres littératures à partir de la littérature de spécialité est une originalité essentielle de la mention. Les étudiants choisissent une littérature dans une autre langue que celle de leur recherche propre, en relation avec leur directeur et en fonction précisément de ce domaine de recherche : littérature dans une des langues étrangères proposées pour les francisants, littérature française ou francophone pour les anglicisants, hispanisants, etc. Les séminaires suivis portent sur des œuvres en langue originale. La langue de travail est le français et les œuvres étudiées sont toujours accompagnées de leur traduction.

## C. Descriptif des séminaires par parcours et spécialité linguistique

Les séminaires dont les descriptifs figurent ci-dessous sont présentés en fonction des **trois parcours spécifiques** du master et des **spécialités, par semestre**. Celles-ci sont précisées entre parenthèses après le n° d'EC de façon à ce que chaque étudiant.e puisse choisir selon son parcours : « LFF » pour « Littératures française et francophones » ; « LGC » pour « Littérature générale et comparée » ; « LM » pour « Littératures du monde » suivi de la précision du domaine linguistique (All/allemand ; Ang/anglais ; Ara/arabe ; Esp/espagnol ; Ita/italien). Lorsqu'il n'est pas précisé de parcours entre parenthèses, cela signifie que le séminaire est ouvert à tous les étudiant.e.s quel que soit leur parcours ou leur spécialité linguistique.

### 1. Littératures française et francophones (LFF)

#### Séminaires du 1<sup>er</sup> semestre 2018-2019

**Yves Citton – S1 – Lundi 9h-12h**

**« Médiactivismes poétiques »**

**EC3 (LFF), EC9 (LFF), EC11**

*Langue d'enseignement* : français

*Langue des textes étudiés* : français (quelques textes critiques en anglais pour ceux et celles qui voudront)

Une bonne partie de la littérature du XXe siècle a été consumée en batailles entre des écrivain.e.s pour qui la littérature devait être « engagée » par ses contenus, ses positionnements, ses publics visés, et des écrivain.e.s pour qui la véritable politique tenait au choix de certaines formes capables de résister à la récupération commerciale ou propagandiste. Notre début de XXIe siècle semble reconfigurer ces débats autour de pratiques « médiactivistes », c'est-à-dire de pratiques au sein desquelles les opérativités politiques et les inventions formelles passent ensemble par des *jeux de médialité*. L'enjeu en est de forcer de nouveaux frayages médiatiques, de produire de nouveaux supports, de s'infiltrer dans de nouveaux canaux, de susciter de nouveaux publics. Ce séminaire s'efforcera de cerner ce qu'a pu être le médiactivisme au cours des dernières décennies, après quoi il étudiera de plus près quelques auteur.e.s contemporain.e.s qui peuvent illustrer le travail actuel de poétique médiactiviste. On explorera ainsi des écrits de Michael Batalla, Jean-Pierre Bobillot, Sylvain Bourmeau, Laurent Cauwet, Patrick Chamoiseau, Jean-Michel Espitalier, Christophe Fiat, Jean-Marie Gleizes, Edouard Glissant, Christophe Hanna, Hugues Jallon, Manuel Joseph, Quentin Leclerc, Achille Mbembe, Jacques-Henri Michot, Emmanuelle Pireyre, Nathalie Quintane, Jacques Sivan, Christophe Tarkos. Mais on écouterait et visionnerait aussi des chansons de Polymorphie, des raps de Casey, des lectures d'Anne-James Chaton, des performances de Jérôme Game, de vidéos de Jean-Charles Massera. Les participant.e.s seront invité.e.s à nourrir le corpus de leurs découvertes personnelles.

**Martin Mégevand (sous réserve) - S1 – vendredi 12h-15h**

**EC3 (LFF), EC9 (LFF), EC11**

[Titre et descriptif à venir]

**Françoise Simasotchi-Bronès – S1 – mardi 12h-15h**

**« Problématiques de la traduction à partir des francophonies littéraires »**

**EC3 (LFF), EC9 (LFF), EC11**

*Langue d'enseignement* : français

*Langue des textes étudiés* : français (ou traduction en français)

Si la traduction revêt un intérêt et des enjeux croissants dans le domaine de la production et de la critique littéraires contemporaines, c'est parce qu'elle engage la question de la littérature, celle des langues dans laquelle elle se fait prioritairement, puisque « traduire » signifie d'abord le fait de transférer d'une langue dans une autre, et celle de leur circulation dans le monde, de leur partage entre plusieurs espaces, notamment dans le cas des

xphonies postcoloniales (francophonies, anglophonies, hispanophonies). Passage, déplacement, transposition, transfert, le geste de traduction remonte à l'Antiquité, il est intersection entre un texte originel auquel il importe de s'attacher et production d'un texte de destination qui lui est intimement lié.

Comme la langue est procès de connaissance du monde et d'autrui, au-delà des problématiques de la fidélité et de l'exactitude, la traduction pose la question de la transmission d'un contenu signifiant valable d'une langue à une autre, d'un texte à un autre, mais également de « discours à discours », (H. Meschonnic), et celle de la prise en compte d'une altérité énonciatrice à respecter.

Ce cours envisagera d'abord le phénomène de la traduction à travers un rapide historique qui permettra d'appréhender les diverses théories de *l'activité traduisante* (G. Mounin), et les différentes analyses sociologique, philosophique, herméneutique auxquelles elle peut être soumise. Nous examinerons ses enjeux politiques, dans le cadre d'une économie des échanges littéraires mondiaux qui est un espace de lutte pour une coexistence décoloniale des langues et les scènes littéraires. Il s'agira de penser le phénomène de la traduction comme « retraduction » à partir de scènes d'énonciation où sont en coprésence apaisée ou non, langues locales et langues d'écriture, anciennement impériales, et qui apparaissent, à bien des égards, comme langues de « déplacement », de traduction d'une réalité postcoloniale longtemps « silencieuse ».

**Indications bibliographiques** qui seront complétées au début du cours

A. Berman, *L'épreuve de l'étranger*, Gallimard, 1984.

– *La traduction et la lettre ou l'auberge du lointain*, Paris, Seuil, 1999.

J.-L. Cordonnier, *Traduction et culture*, Hatier-Didier, Paris, 1995.

P. Casanova, *La République mondiale des lettres*, Paris, Éditions du Seuil, 1999.

J. Heilbron, & G. Sapiro, *Traduction, Les échanges littéraires internationaux. Actes de la recherche en science sociale*, 2002.

M. de Launay, *Qu'est-ce que traduire ?*, Paris, Vrin, coll. « Chemins philosophiques », 2006.

G. Mounin, *Les problèmes théoriques de la traduction*, Paris, Gallimard, 1963.

**Validation** : un travail personnel + un devoir sur table en fin de semestre.

**Isabelle Tournier – S1 – jeudi 18h-21h**

« **Histoires d'œuvres : entre genèse et diffusion** »

**EC2, EC3 (LFF), EC9 (LFF), EC11**

*Langue d'enseignement* : français

*Langue des textes étudiés* : français (ou traduction en français)

Où il s'agira de suivre les itinéraires de rédaction(s), correction(s), publication(s), réédition(s) d'un certain nombre d'exemples (Pascal, Hugo, Balzac, Camus, Duras, Kourouma) depuis leur préhistoire et leurs premières traces jusqu'à leurs plus récentes réapparitions, adaptations, éditions critiques, etc. Ce sera l'occasion d'envisager les historicités multiples dans lesquelles les textes s'inscrivent, en situations, au fil du temps, et de réfléchir sur les modalités de réception induites par les dispositifs éditoriaux. Les références théoriques convoquées par cette démarche appartiennent tout à la fois à l'histoire du livre et plus généralement à l'histoire culturelle, à la génétique et/ou à la sociocritique.

Les exercices de validation proposeront aux étudiants d'engager ce type de recherche sur les textes de leur corpus d'étude.

**Éléments de bibliographie :**

CHARTIER, Roger et MARTIN, Henri-Jean (sous la direction de), *Histoire de l'édition française*, 4 volumes, Cercle de la librairie, 1983–1986, 2<sup>e</sup> édition, Fayard et Cercle de la librairie, 1989–1991.

CHARTIER, Roger, *Le Jeu de la règle. Lectures*, Bordeaux, Presses universitaires de Bordeaux, coll. « Études culturelles », 2000.

*Continents manuscrits, Génétique des textes littéraires. Afrique, Caraïbe, diaspora*, n° 1, « Manuscrits francophones du sud : un état des lieux », Institut des Textes et Manuscrits modernes, 2014.

DE BIASI, Pierre-Marc, HERSCHBERG PIERROT, Anne (sous la direction de), *L'Œuvre comme processus*, CNRS Éditions, 2017.

DUCHET, Claude, « Sociocritique et génétique », entretien avec Anne Herschberg Pierrot et Jacques Neefs, *Genesis. Manuscrits - Recherche - Invention*, n° 6, « Enjeux critiques », 1994, p. 117-127.

KAPLAN, Alice, *En quête de L'Étranger* [Looking for The Stranger], trad. de l'anglais (États-Unis) par Patrick

Hersant, Gallimard « Hors série Connaissance », 2016.

MITTERAND, Henri, entretien avec Pierre-Marc De Biasi et Anne Herschberg Pierrot, « Critique génétique et sociocritique », *Genesis. Manuscrits - Recherche - Invention Genesis* n° 30, « Théorie : état des lieux », 2010, p. 59-63.

## Séminaires du 2<sup>ème</sup> semestre 2017-2018

### Ferroudja Allouache – S2 – jeudi 9h-12h

« Le récit francophone : langue, mémoire, altérité »

EC5 (LFF), EC13, EC14

*Langue d'enseignement : français*

*Langue des textes étudiés : français*

S'il a émergé dans le contexte des violences et soubresauts de l'Histoire mondiale, coloniale et post-coloniale, le récit francophone n'est cependant pas réductible à l'espace historico-géographique dont il est issu : traite, univers colonial et rapport de domination, génocide, migrations, interculturalité, etc. Longtemps cantonné à la dimension politique, réduit à son caractère revendicatif, le texte francophone d'Afrique, d'Asie, du Moyen-Orient et du Maghreb, entre autres, s'inscrit indubitablement dans une perspective renouvelée des mémoires de la littérature en français, reconfigurant de fait/ainsi les tracées d'une histoire littéraire mondiale poreuse à toutes les histoires.

Le séminaire s'appuiera sur des extraits d'œuvres littéraires, d'articles de presse et d'essais théoriques.

#### **Bibliographie succincte :**

Pascale Casanova : *La République mondiale des lettres* (1999)

Ed. Glissant : *Poétique de la relation* (1990), *Introduction à une poétique du divers* (1996)

Edouard Glissant / Alexandre Leupin : *Les entretiens de Bâton Rouge* (2008)

Edouard Glissant/Lise Gauvin : *L'imaginaire des langues* (2010)

Lise Gauvin : *La fabrique de la langue : de François Rabelais à Réjean Ducharme* (2004)

Achille Mbembe : « Qu'est-ce que la pensée postcoloniale ? », *Esprit* (déc. 2006)

Kaouther Adimi : *Nos richesses* (2017)

Vassilis Alexakis : *La langue maternelle* (1995), *Les mots étrangers* (2002)

Omar Benlaala : *La barbe* (2015), *L'Effraction* (2016) (cf. *Histoire de la violence* d'Edouard Louis)

Velibor Colic : *Manuel d'exil. Comment réussir son exil en 35 leçons* (2016)

Chahdortt Djavann : *La Muette* (2009), *Les putes voilées n'iront jamais au paradis* (2016)

Kaoutar Harchi : *L'ampleur du saccage* (2011), *A l'origine notre père obscur* (2016)

Hédi Kaddour : *Les Prépondérants* (2015)

Yamen Manai : *L'Amas ardent* (2017)

Anna Moï : *Riz noir* (2006), *Le Venin du papillon* (2017)

Boualem Sansal : *Le Village de l'Allemand* (2008), *Rue Darwin* (2011)

Kim Thuy : *Ru* (2009), *Vi* (2016)

### Pierre Bayard – S2 – mardi 15h-18h

« La littérature et l'art devant la violence extrême »

EC5 (LFF), EC6, EC13, EC14

*Langue d'enseignement : français*

*Langue des textes étudiés : français*

Ce séminaire sera consacré à étudier des œuvres littéraires ou artistiques, françaises et étrangères, qui ont pris pour objet des meurtres de masse ou des génocides (Arménie, Shoah, Cambodge, Bosnie, Rwanda...) et à réfléchir sur les moyens utilisés par les créateurs pour exprimer la violence extrême.

#### *Éléments de bibliographie :*

« Ecrire l'extrême », *Europe*, n° 926-927, juin 2006

<http://www.ciremm.org/>

Denis Bertrand – S2 – vendredi 9h-12h

## « Sémiotique de l'océan, II »

EC5 (LFF), EC13, EC14

Langue d'enseignement : français

Langue des textes étudiés : français ou bilingues (français-anglais)

Le séminaire de sémiotique proposé cette année prolonge les travaux du précédent « Sémiotique, littérature et espace : océans » (2017-2018). Il s'agira d'abord de tirer le bilan des travaux conduits sur les romans terraqués (extraits de Victor Hugo, Herman Melville, Joseph Conrad, etc.), concernant notamment les grands motifs de « la vague », de « l'île », de « l'ouragan » et du « monstre marin ». Mais l'objectif cette année, qui ne nécessite pas d'avoir suivi le séminaire antérieur, est de centrer l'étude sur l'imaginaire de la mer lié aux interrogations contemporaines sur la planète : réchauffement climatique, montée des eaux, phénomènes extrêmes. Les grands axes de la problématique seront dégagés de la diversité des discours et des langages qui la mettent en scène : textes littéraires contemporains, discours scientifiques (textes, émissions), fictions cinématographiques, discours politiques. On mettra en relation les données techniques (météorologiques par exemple) avec les données mythiques. Ainsi on pourra étudier divers modes de connexion entre régimes de discours (par exemple entre discours juridique du Protocole de Kyoto sur le CO<sub>2</sub> et discours religieux relatif à la théorie des Indulgences).

Aucune connaissance préalable en sémiotique n'est requise : les premières séances seront consacrées à une présentation des principes et de la démarche à travers des études concrètes de textes et d'images. La bibliographie ci-dessous est théorique et critique ; les œuvres du corpus seront indiquées en début de séminaire.

### Éléments de bibliographie

- BACHELARD, Gaston, *L'eau et les rêves. Essai sur l'imagination de la matière* (Paris, José Corti, 1942), édition numérique réalisée par Daniel Boulagnon, à partir de la 18<sup>e</sup> impression par la librairie José Corti, 1983.
- BERTRAND, Denis, *Précis de sémiotique littéraire*, Paris, Nathan, « Université », 2000.
- BORDRON, Jean-François, *L'iconicité et ses images*, Paris, PUF, « Formes sémiotiques », 2011.
- COQUET, Jean-Claude, *Phusis et logos : une phénoménologie du langage*, Saint-Denis, Presses Universitaires de Vincennes, 2007.
- GREIMAS, Algirdas Julien, *Maupassant. La sémiotique du texte*, Paris, Seuil, 1976.
- GREIMAS, Algirdas Julien, COURTES, Joseph, *Sémiotique. Dictionnaire raisonné de la théorie du langage*, Paris, Hachette, 1976.
- RICHARD, Jean-Pierre, *Littérature et sensation* (1954), Paris, Seuil, « Points-Essais », n°8, 1970, 1990.

## Martine Créac'h et Éric Bonnet – S2 – jeudi 15h-18h

### « D'un trait qui figure et défigure »

EC5 (LFF), EC6, EC13, EC14

Langue d'enseignement : français

Langue des textes étudiés : français

À partir de ce titre emprunté à un livre du poète André du Bouchet consacré à Giacometti (Fata Morgana, 1997) nous interrogerons ce qui lie le trait du peintre à celui de l'écrivain. Nous aborderons les théories du dessin et les textes qui les ont portées dans la tradition de l'histoire de l'art, dans les analyses des anthropologues et philosophes ou dans les essais d'écrivains (Barthes, Bonnefoy, Valéry).

Nous étudierons les pratiques des peintres des XX<sup>e</sup> et XXI<sup>e</sup> siècle (Alechinsky, Boetti, Dotremont, Klee, Nauman, Twombly) mais aussi celles des poètes (Apollinaire, Artaud, Blaine, Michaux, Tarkos).

Le séminaire sera assuré conjointement par Eric Bonnet enseignant dans le département d'Arts plastiques et Martine Créac'h enseignante dans le département de Littératures française et francophones.

### Éléments de bibliographie :

- Bois, Yves-Alain, « Présentation. Walter Benjamin. Peinture et graphisme. De la peinture ou le signe et la marque », *Le Dessin*, La Part de l'œil, n°6, Bruxelles, 1990, p. 10-15.
- Derrida, Jacques, *Mémoires d'aveugle. Autoportrait et autres ruines*, R.M.N., 1990
- Ingold, Tim, *Faire-Anthropologie, archéologie, art et architecture*, H. Gosselin (trad.), Dehors, 2017
- Nancy, Jean-Luc, *Le Plaisir au dessin*, Hazan, 2007.
- Valéry, Paul, *Degas Danse Dessin* (1938), Paris, Gallimard, Folio Essais, 1998.



**Jean-Nicolas Illouz – S2 – lundi 15h-18h**

**« L’hymen des arts »**

**EC5 (LFF), EC6, EC13, EC14**

*Langue d’enseignement : français*

*Langue des textes étudiés : français*

La pensée esthétique du romantisme s’est attachée à établir entre les arts des « correspondances » telles que ceux-ci devenaient l’empreinte d’une même « âme » et apparaissaient comme l’expression diffuse, mais concordante, d’une même *Stimmung*.

Il s’agira, dans ce séminaire, non pas de refaire l’histoire de cette commune visée subjective où les arts pouvaient ainsi asymptotiquement se rejoindre (même si nous évoquerons le *Laocoon* de Lessing, *L’Esthétique* de Hegel, ou *l’art total* de Wagner) ; mais il s’agira d’étudier concrètement, dans quelques œuvres choisies, le nouage ou l’entrelacs des arts entre eux, – soit ce que Mallarmé (relu par Derrida) nomme leur « hymen » : cet *entre-deux* où chaque art implique son autre en le tenant à distance, l’incluant *par défaut* ou le donnant *par surcroît*, – dans la mesure où chaque art demeure avec l’autre *incommensurable*.

Nous étudierons notamment (pour évoquer seulement quelques sujets possibles) : – La critique de Wagner selon Mallarmé ; – le nouage des arts autour de la figure de Salomé (depuis *l’Hérodiade* de Flaubert jusqu’à la « danse des sept voiles » dans l’opéra de Strauss et au-delà, en passant par les *Salomé* de Moreau, de Wilde et de Beardsley, parmi d’autres) ; – les relèves artistiques de *L’Après-midi d’un faune* (Mallarmé, Manet, Debussy, Gauguin, Nijinsky) ; – Mallarmé et Redon, Mallarmé et l’impressionnisme ; – la relation de Rilke et de Rodin, et la manière dont le poème effleure la sculpture ; – le travail de Delaunay ou encore de Duchamp ; – L’interprétation *du Coup de dés* de Mallarmé par Pierre Boulez ou par Marcel Broodthaers ; etc.

**Éléments de bibliographie**

CHAPON, François, *Le Peintre et le livre. L’Âge d’or du livre illustré en France (1870-1970)*, Paris, Flammarion, 1987.

CHRISTIN, Anne-Marie, *L’image écrite, ou la déraison graphique*, Paris, Flammarion, 1995, 2001.

GAMBONI, Dario, *La Plume et le pinceau. Odilon Redon et la littérature*, Paris, Minuit, 1989.

ILLOUZ, Jean-Nicolas, « *L’Après-midi d’un faune* et l’interprétation des arts : Mallarmé, Manet, Debussy, Gauguin, Nijinski », *Littérature*, n°168, déc. 2012, p. 1-18.

ILLOUZ, Jean-Nicolas, « Les Impressionnistes et Stéphane Mallarmé », *RHLF*, 2016, n°4, p. 855-866.

LACQUE-LABARTHE, Philippe, *Musica ficta (Figures de Wagner)*, Paris, Christian Bourgois, 1991.

NECTOUX, Jean-Michel, *Mallarmé. Un clair regard dans les ténèbres. Peinture, musique, poésie*, Paris, Adam Biro, 1998.

NECTOUX, Jean-Michel, *Harmonie en bleu et or. Debussy, la musique et les arts*, Paris, Fayard, 2005.

PICARD, Timothée, *L’Art total. Grandeur et misère d’une utopie (autour de Wagner)*, Rennes, Presses universitaires de Rennes, 2006.

STEAD, Évanghélia, *La Chair du Livre. Matérialité, imaginaire et poétique du livre fin-de-siècle*, Paris, PUPS, 2012.

**François Noudelmann – S2 – lundi 15h-18h**

**« Penser/Créer en affinités »**

**EC5 (LFF), EC13, EC14**

*Langue d’enseignement : français*

*Langue des textes étudiés : français*

Penser et créer s’exercent en relation. Loin du mythe de la solitude créatrice, le séminaire étudie les circonstances, les accidents et les connexions qui président aux activités intellectuelles et artistiques. S’il propose d’ancrer les œuvres dans leurs contextes, il prend aussi en considération le rôle des rencontres inattendues qui provoquent une déroute créatrice. Les affinités se construisent à partir des différences.

Il était improbable que le surréaliste André Breton croise Aimé Césaire en Martinique, qu’Édouard Glissant se passionne pour Faulkner l’écrivain du Sud esclavagiste, qu’Hannah Arendt admire Martin Heidegger compromis avec le nazisme, qu’Antonin Artaud trouve son inspiration chez les Indiens Taharumaras, que Sartre se veuille la réincarnation de Spinoza et Stendhal... Une nouvelle conception du temps des œuvres s’impose pour comprendre ces affinités entre des êtres de cultures et d’époques hétérogènes. Roland Barthes a ainsi proposé de penser la contemporanéité entre des auteurs comme une expérience de l’inactuel qui permet de fonder une parenté affranchie des générations.

Selon une perspective anti-généalogique, le séminaire s’intéressera aux figures de la rencontre par affinités : les

hasards, les constellations, les archipels, les greffes, la mixité. Au-delà des thèses déterministes qui enferment les écrivains et les artistes dans une identité culturelle et raciale, il montrera la fécondité de la déroute, du malentendu, de l'expropriation du soi et de la transformation.

### **Éléments de bibliographie**

Barthes *Comment vivre ensemble*  
Glissant *Poétique de la relation*  
Goethe *Les Affinités électives*  
Rancière *Politique de la littérature*  
Sarraute *L'usage de la parole*  
Woolf *Mrs Dalloway*

## **2. Littérature générale et comparée (LGC)**

### **Séminaires du 1<sup>er</sup> semestre 2018-2019**

**René-Marc Pille – S1 – mercredi 15h-18h**

**« L'ambivalence romantique »**

**EC3 (LM/AII + LGC), EC9 (LM/AII + LGC), EC10, EC4 (langue allemande en littérature)**

*Langue d'enseignement : français*

*Langue des textes étudiés : français et allemand*

Qualifié de *Mal du siècle* en France, de *Weltschmerz* Allemagne, le romantisme est, à l'échelle européenne, l'expression d'une révolte générationnelle à la fois tendue vers les plus hautes espérances et animée par la quête malade d'une totalité perdue. Cette contradiction fait que l'on retrouve dans ce courant qui va irriguer une grande partie de XIX<sup>e</sup> siècle aussi bien les chantres de l'émancipation que ceux du conservatisme : à l'emblématique *Liberté guidant le peuple* de Delacroix, à l'engagement de Lord Byron au côté des opprimés, correspond par contraste celui des frères Schlegel au service de la Sainte-Alliance. Cette ambivalence sera étudiée à travers des exemples empruntés principalement à l'histoire littéraire et artistique de la France, de l'Angleterre, de l'Allemagne mais aussi aux aires culturelles et linguistiques des étudiant(e)s venu(e)s d'ailleurs, invités par là même à enrichir ce séminaire de leur regard extérieur.

**Éléments de bibliographie** (complétés à la rentrée)

Textes de référence :

- Stendhal, *Racine et Shakespeare. Études sur le romantisme*. Paris : L'Harmattan, 1993.
- Heinrich Heine, *L'école romantique*. Trad., notes et postface par Pierre Pénisson. Paris : les Ed. du Cerf, 1997.

Études critiques

- Denis Bonnecase, Patrick Chezaud (dir.), *Des Lumières à l'Europe romantique des nations - Les paradoxes du sublime*. Saint-Pierre-de-Salerne : Gérard Monfort Éditeur, 2007.
- Jean-Louis Cabanès (dir.), *Romantismes. L'esthétique en acte*. Nanterre : Presses Universitaires de Paris Ouest, 2009.

**Lionel Ruffel – S1 – mercredi 12h-15h**

**« Fictions juridiques »**

**EC3 (LGC), EC9 (LGC), EC10, EC11**

*Langue d'enseignement : français*

*Langue des textes étudiés : français et traductions*

Ces dernières années, une multitude de procès a envahi nos livres, nos écrans, nos salles d'exposition ou nos théâtres. Sous forme de fictions, de reconstitutions, de compte-rendu, de documentaires, ou de *reenactment*, le dispositif du procès obsède les imaginaires contemporains, si bien qu'on peut parler de judiciarisation de la fiction ; une judiciarisation qu'un spectaculaire et récent « Procès de la fiction » a rendue sensible. Mais les relations entre la littérature (et les autres modes de représentation) et la loi sont beaucoup plus anciennes, pour

ne pas dire archaïques et anthropologiques. Ce séminaire souhaite s'intéresser à la fois aux fictions juridiques du vingtième siècle, à celles, plus récentes, qui s'inscrivent dans un contexte de doute généralisé sur les procédures de vérité, et aux relations anthropologiques entre fiction littéraire et loi.

### **Éléments de bibliographie**

#### - Livres étudiés

- Kafka Franz, *Le Procès*, traduit de l'allemand par Alexandre Vialatte, « Folio classiques », 1987 (1914)
- Hannah Arendt, *Eichmann à Jérusalem*, traduit de l'anglais (E.U.) par Anne Guérin, « Folio Histoire », 1997 (1963)
- Collectif Inculte, *En procès, une histoire du XXème siècle*, éd. Inculte, 2016

#### - Films et séries étudiés

- Bron, Jean-Stéphane, *Cleveland contre Wall Street*, 2010
- Brauman Rony, Sivan Eyal, *Adolf Eichmann - un spécialiste : portrait d'un criminel moderne*, 1999
- Edelman, Ezra, *O.J. Simpson, Made in America*, 2016
- Heller, Charles et Pezzani, Lorenzo, *The Left-to-die Boat*, 2014
- Imhoff, Aliocha et Quiros, Kantuta, *Le Procès de la fiction*, 2017
- Lang Fritz, *M. le Maudit*, 1931
- Schroeder, Barbet, *L'Avocat de la terreur*, 2007
- Sissako Abderrahmane, *Bamako*, 2006

## **Séminaires du 2<sup>ème</sup> semestre 2018-2019**

**Claire Joubert – S2 – vendredi 14h-17h**

**« Littératures du monde musulman. Histoire et enjeux contemporains de l'orientalisme »**

**EC5 (parcours LGC et LM/Ang), EC13, EC14**

*Langue d'enseignement : français*

*Langue des textes étudiés : français et anglais (avec traductions)*

**ATTENTION: Séminaire au Musée du Quai Branly, 37 Quai Branly, Paris 7<sup>e</sup>, salle d'enseignement 3.**

Le séminaire étudie le rapport entre poétique et politique, en élucidant particulièrement les ressources critiques des études de littérature comparée pour penser les relations de pouvoir actuelles dans les rapports Nord-Sud qui structurent la mondialisation, et les généalogies coloniales de cette situation géopolitique contemporaine.

Le point de départ sera un examen de la notion de « littérature du monde », centrale dans la pensée littéraire contemporaine, qu'on décentrera de son point de vue dominant euro-américain en l'opposant à la réalité transnationale historique du « monde musulman » et de ses interfaces – en particulier coloniales – avec les mondialisations européennes. Dans ce geste, l'attention viendra se placer sur l'une des grandes lignes de fissure critiques, où s'est enkystée une configuration spécifique de la mondialisation : le rôle assigné par « l'Occident » à « l'Islam » dans la polarisation géoculturelle de l'ordre mondial après la guerre froide, et la place critique du monde musulman dans la mondialisation néolibérale d'après le 11 septembre.

Pour construire des outils capables de saisir ces effets de néo-orientalisme, l'analyse s'attachera à retracer l'histoire de l'orientalisme, dans la double genèse littéraire et idéologique. En repartant de la proposition critique d'Edward Said dans *Orientalism* (1978), et en croisant systématiquement l'étude des œuvres avec les lectures théoriques, on étudiera ses enjeux dans le contexte colonial, ses crises au moment de la Décolonisation, et ses nouveaux devenirs dans l'actualité de la mondialisation.

### **Champ bibliographique**

**Oeuvres** : sélection d'extraits fournis + roman de Mohsin Hamid, *L'Intégriste malgré lui* (2004, trad. fr. 2007)

#### **Théorie** :

Abdel-Malek, Anouar, « L'orientalisme en crise », *Diogène* 44, oct-déc 1963.

Al-Afghani, Djemal, compte-rendu de l'ouvrage *Les Anglais en Egypte*, avril 1883, et réponse à Ernest Renan, 18 mai 1883, dans *Le Journal des débats*.

Brisson, Thomas. « Décoloniser l'orientalisme ? Les études arabes françaises face aux décolonisations », *Revue d'histoire des sciences humaines*, 2011.

Deltombe, Thomas. *L'Islam imaginaire. La construction médiatique de l'islamophobie en France, 1965-2005*,

La Découverte, 2007.  
 Huntington, Samuel P. "The Clash of Civilizations?" *Foreign Affairs*, 1993.  
 Khatibi, Abdelkébir, « L'orientalisme désorienté », dans *Maghreb Pluriel*, 1976.  
 Lewis, Bernard. "The Roots of Muslim Rage", *The Atlantic Monthly*, 1990 et "The Return of Islam", *Commentary*, 1976.  
 Mufti, Aamir. "Orientalism and the Institution of World Literatures", *Critical Inquiry*, 2010.  
 Olender, Maurice. *Les Langues du paradis. Ayrens et sémites, un couple providentiel*, Seuil, 1989.  
 Renan, Ernest, dialogue avec Djemal Al-Aghani, *Le Journal des débats*, 30 mars et 19 mai 1883.  
 Rodison, Maxime. *La Fascination de l'Orient*. Maspéro, Paris, 1980.  
 Said, Edward. *Orientalism*, 1978 et *Covering Islam* (1981).  
 Young, Robert. "Disorienting Orientalism", dans *White Mythologies*, Routledge, 2<sup>nd</sup> edition 2004.

**Mathias Verger – S2 – jeudi 9h-12h**

**« Imaginaires et politiques de la langue maternelle »**

**EC5 (LGC), EC13, EC14**

*Langue d'enseignement : français*

*Langue des textes étudiés : anglais et français (les textes originaux en d'autres langues seront toujours accompagnés d'une traduction française)*

Qu'est-ce qu'une langue dite « maternelle » ? Cette notion se laisse-t-elle facilement définir et délimiter ? Le séminaire détaillera les différents imaginaires et les différentes politiques linguistiques qui ont historiquement contribué à construire ce que l'on nomme aujourd'hui communément la « langue maternelle », figure à la fois réelle et imaginaire des cultures et épistémologies monolingues.

Nous observerons comment les discours philosophiques, historiques, linguistiques et littéraires ont pu consolider ou au contraire démystifier l'idée de « langue maternelle » tout au long de l'histoire, dans des espaces culturels et politiques distincts, en pensant différemment l'identité individuelle autant que collective (rapports langue / peuple / nation).

Comment l'expérience des locuteurs translingues ou la pratique de la traduction viennent-elles compliquer l'idée même de « langue maternelle » ? Comment penser le conflit, intime ou politique, d'un locuteur partagé entre plusieurs langues dont les fonctions et les valeurs peuvent considérablement varier au cours du temps ? Quelles valeurs et quelles fonctions, réelles ou imaginaires, fait-on porter à la langue maternelle, que celle-ci désigne l'idiome de la sensibilité intime ou le partage d'une langue commune ?

Une brochure d'extraits sera distribuée lors des premières séances.

### **Éléments de bibliographie**

- Jacqueline AMATI-MEHLER, Simona ARGENTIERI, Jorge CANESTRI, *La Babel de l'inconscient : langue maternelle, langues étrangères et psychanalyse*, trad. Maya Garboua, Paris, PUF, 1994.
- Daniel BAGGIONI, *Langues et nations en Europe*, Paris, Payot, 1997.
- Cécile CANUT, *Une langue sans qualité*, Limoges, Lambert-Lucas, 2007.
- Pierre CAUSSAT, Dariusz ADAMSKI, Marc CREPON, *La Langue source de la nation. Messianismes séculiers en Europe centrale et orientale (du XVIII<sup>e</sup> siècle au XX<sup>e</sup> siècle)*, Sprimont, Mardaga, 1996.
- Marc CREPON, *Le Malin Génie des langues*, Paris, Vrin, 2000.
- Barbara JOHNSON, *Mother Tongues: Sexuality, Trials, Motherhood, Translation*, Cambridge, Harvard University Press, 2003.
- Steven G. KELLMAN, *The Translingual Imagination*, Lincoln, University of Nebraska Press, 2000.
- Juliane PRADE (ed.), *(M)Other Tongues: Literary Reflexions on a Difficult Distinction*, Cambridge, Cambridge Scholars Publishing, 2013.
- Régine ROBIN, *Le Deuil de l'origine : une langue en trop, la langue en moins*, Paris, Kimé, (1993) 2003.
- Tove SKUTNABB-KANGAS, Robert PHILLIPSON, « Mother tongue: the theoretical and sociopolitical construction of a concept », in Ulrich AMMON (ed.), *Status and Function of Languages and Language Varieties*, Berlin and New York, De Gruyter, 1989, p.450-477.
- Myriam SUCHET, *L'Imaginaire hétérologue. Ce que nous apprennent les textes à la croisée des langues*, Paris, Classiques Garnier, 2014.
- Yasemin YILDIZ, *Beyond the Mother Tongue: The Postmonolingual Condition*, New York, Fordham University Press, 2011.

### 3. Littératures du monde (LM)

#### Séminaires du 1<sup>er</sup> semestre 2018-2019

##### 3.1. Littérature allemande (All)

René-Marc Pille – S1 – mercredi 15h-18h

EC3 (LM/All + LGC), EC9 (LM/All + LGC), EC10, EC4 (langue allemande en littérature)

Langue d'enseignement : français

Langue des textes étudiés : français et allemand

Qualifié de *Mal du siècle* en France, de *Weltschmerz* Allemagne, le romantisme est, à l'échelle européenne, l'expression d'une révolte générationnelle à la fois tendue vers les plus hautes espérances et animée par la quête malade d'une totalité perdue. Cette contradiction fait que l'on retrouve dans ce courant qui va irriguer une grande partie de XIX<sup>e</sup> siècle aussi bien les chœurs de l'émancipation que ceux du conservatisme : à l'emblématique *Liberté guidant le peuple* de Delacroix, à l'engagement de Lord Byron au côté des opprimés, correspond par contraste celui des frères Schlegel au service de la Sainte-Alliance. Cette ambivalence sera étudiée à travers des exemples empruntés principalement à l'histoire littéraire et artistique de la France, de l'Angleterre, de l'Allemagne mais aussi aux aires culturelles et linguistiques des étudiant(e)s venu(e)s d'ailleurs, invités par là même à enrichir ce séminaire de leur regard extérieur.

**Éléments de bibliographie** (complétés à la rentrée)

Textes de référence :

- Stendhal, *Racine et Shakespeare. Études sur le romantisme*. Paris : L'Harmattan, 1993.
- Heinrich Heine, *L'école romantique*. Trad., notes et postface par Pierre Pénisson. Paris : les Ed. du Cerf, 1997.

Études critiques

- Denis Bonnecase, Patrick Chezaud (dir.), *Des Lumières à l'Europe romantique des nations - Les paradoxes du sublime*. Saint-Pierre-de-Salerne : Gérard Monfort Éditeur, 2007.
- Jean-Louis Cabanès (dir.), *Romantismes. L'esthétique en acte*. Nanterre : Presses Universitaires de Paris Ouest, 2009.

##### 3.2. Littératures anglophones (Ang)

Brigitte Félix – S1 – vendredi 9h-12h

**“Everybody wants to own the end of the world” (Don DeLillo): Imaginaire de la fin et formes narratives contemporaines (fictions nord-américaines des XX<sup>e</sup> et le XXI<sup>e</sup> siècles)**

EC3 (LM/Ang), EC9 (LM/Ang), EC4 (langue anglaise en littérature) et EC11

Langue d'enseignement : français/anglais (selon public)

Langue des textes étudiés : anglais

Nous sommes encore en partie à faire l'expérience du tournant de deux siècles, le XX<sup>e</sup> et le XXI<sup>e</sup>, moment de passage propice à l'exacerbation du sentiment de la fin qui a colonisé l'imaginaire occidental, comme en témoigne l'industrie culturelle médiatique aux États-Unis (films catastrophes, dystopies imprégnées de pensée millénariste). Fin du monde et destructions violentes, fin de la nature et entrée dans l'« anthropocène », fin de « l'homme » et émergence d'une humanité « posthumaine », hybridations de l'intelligence artificielle et de la pensée humaine, des machines et des corps, fin du livre et écriture post-digitale... Voilà pour le fond, brossé à grands traits, sur lequel toute une partie de la fiction américaine contemporaine (livres papiers ou textes électroniques) rebrasse l'héritage de la narration classique (orientée vers une fin) et imagine de nouvelles manières de s'éloigner ou de s'affranchir des formes anciennes pour mieux raconter le monde qui advient. Thème littéraire puissant, l'imaginaire de la fin travaille l'écriture et entraîne un questionnement sur la forme narrative elle-même qui est au cœur des textes proposés dans le séminaire.

Les séances seront organisées autour de la lecture suivie de deux romans, *Zero K.* de Don DeLillo et *Immobility* de Brian Evenson, en commençant par *Zero K.* Les discussions seront nourries par l'étude d'extraits de romans et de nouvelles d'autres écrivains (brochure fournie en début de séminaire) dont les textes montrent différentes modalités d'expérimentation avec le narratif dans sa confrontation avec l'idée de la fin.

## Éléments de bibliographie

**Romans étudiés** (à lire si possible pour le début du semestre, en commençant par DeLillo)

- DeLillo, Don. *Zero K*. New York : Scribner, 2016.
- Evenson, Brian. *Immobility*. New York: Tor Books, 2012.

## Repères théoriques et critiques

Blanchot, Maurice. *L'Écriture du désastre*. Paris : Gallimard, 1980.

Després, Elaine et Hélène Machinal, dirs. *Posthumains : frontières, évolutions, hybridités*. Rennes : Presses Universitaires de Rennes, 2014.

Foessel, Michael. *Après la fin du monde : critique de la raison apocalyptique*. Paris : Seuil, 2012.

Geyh, Paula, ed. *The Cambridge Companion to Postmodern American Fiction*. Cambridge: Cambridge University Press, 2017.

Herman, David, ed. *The Cambridge Companion to Narrative*. Cambridge: Cambridge University Press, 2011.

Kermode, Frank. *The Sense of an Ending: Studies in the Theory of Fiction*. Oxford/ Oxford University Press, 1967.

McHale, Brian. *Postmodernist Fiction*. London: Routledge, 1988.

Phelan, James and Peter J. Rabinowitz. *A Companion to Narrative Theory*. Blackwell Publishing: Malden, MA, 2005.

Tabbi, Joseph, ed. *The Bloomsbury Handbook of Electronic Literature*. London: Bloomsbury, 2018.

## Patrick Hersant - S1 – mercredi 12h-15h -

« Brouillons de traducteurs »

EC 3 (LM/Ang), EC9 (LM/Ang), EC4 (langue anglaise en littérature),

Langue d'enseignement : français

Langue des textes étudiés : anglais, français

Sans être tout à fait nouveau, l'intérêt de la traductologie pour la génétique textuelle est encore trop récent pour avoir inspiré des travaux autres que ponctuels et fragmentaires. Il aura fallu attendre un numéro récent de la revue *Genesis*, paru en 2014, pour que les noces de la génétique textuelle et de la traductologie soient enfin célébrées sans restriction ni exclusive, et qu'y soient conviés des traducteurs non-poètes et même non-écrivains. Les brouillons de traducteurs sont encore sous-exploités dans les études de traduction, notamment dans le domaine anglophone. En théorie, ce nouvel objet semble inépuisable pour le traductologue ; dans la pratique, hélas, les brouillons de traducteurs restent rares et circonscrits dans le temps, entre le début et la fin du XXe siècle pour la plupart. Des fonds spécialisés offrent néanmoins au chercheur un vaste terrain d'exploration où séminaire puisera sa matière première. On se penchera également sur quelques exemples de collaboration (attestée par des brouillons révisés) entre auteurs et traducteurs.

Parmi les cas que nous aborderons : Jaccottet/Ungaretti, Saint-John Perse/T. S. Eliot, Coindreau/Faulkner, Kaplan/Camus, Savitzky/Joyce, Padgett/Larbaud, Homère/Pope.

## Éléments de bibliographie

Cordingley, Anthony, et Montini, Chiara (dir.), *Linguistica Antverpiensia, New Series: Themes in Translation Studies*, n° 14, Anvers, 2015.

De Biasi, Pierre-Marc, *Génétique des textes*, Paris, CNRS Éditions, 2011.

Durand-Bogaert, Fabienne (dir.), *Genesis*, numéro spécial « Traduire », Paris, 2014.

Ferrer, Daniel, *Logiques du brouillon : modèles pour une critique génétique*, Paris, Seuil, 2011.

Hartmann, Esa Christine, « Histoire d'une traduction », *Souffle de Perse*, n° 9, janvier 2000, p. 11-27.

Lebrave, Jean-Louis, « Genèse d'une traduction », *Genesis*, n° 38 | 2014, p. 35-56.

Montini, Chiara, *Traduire : genèse du choix*, Paris, Éditions des archives contemporaines, 2015.

Munday, Jeremy, *Evaluation in Translation: Critical Points of Translator Decision-Making*, Londres, Routledge, 2012, pp. 104-130.

## 3.3. Littérature arabe (LAra)

Katia Ghosn – S1 – mardi 15h-18h

« Crime, enquête et châtement dans la littérature arabe »

EC3 (LM/Ara), EC9 (LM/Ara)

*Langue d'enseignement : français*

*Langue des textes étudiés : français et arabe*

L'objet de ce séminaire sera d'analyser des affaires criminelles de la littérature arabe (classique, moderne et contemporaine). Nous nous intéresserons plus particulièrement à l'enquête, aux institutions policières et judiciaires, aux acteurs du crime, aux pratiques et aux modalités de l'investigation ainsi qu'aux discours et aux représentations qui entourent l'univers criminel.

#### **Éléments de bibliographie**

- André Vanoncini, *Le roman policier*, PUF, Que sais-je ?, 1993.
- Fedwa Malti-Douglas, "The Classical Arabic Detective", *Arabica* 35, 1988, p.59-91.
- Katia Zakharia, *Nouvelles policières du monde abbasside*, Pocket, 2008.
- *Majallat Fuṣūl*, N°76, Le Caire, 2009.
- Pierre Bourdieu, "La force du droit", in *Actes de la recherche en sciences sociales*. Vol. 64, sept. 1986. pp. 3-19.

### **3.4. Littératures hispanophones (Esp)**

**Julio Premat – S1 - mercredi 12h-15h**

**« Formes de la mémoire contemporaine »**

**EC3 (LM/Esp), EC9 (LM/Esp)**

*Langue d'enseignement : français*

*Langue des textes étudiés : espagnol/français*

Ce séminaire se propose de travailler sur les mécanismes psychiques, idéologiques et textuels de construction de la mémoire par la littérature contemporaine. Bien que nous évoquerons la dimension sociale (en particulier en nous interrogeant sur les fonctions et les mécanismes de l'obsession mémorielle actuelle et sur le rapport entre mémoire et histoire), nous nous pencherons avant tout sur une « phénoménologie » du travail de remémoration et sur les modèles narratifs en jeu, ainsi que sur ses transgressions et subversions. Nous étudierons les modalités narratives et la portée sémantique de quelques récits latino-américains récents (deux chiliens, un argentin, plus un certain nombre d'extraits d'autres textes) qui mettent en scène des processus complexes d'anamnèse, dans le cadre du mythe et des utopies de la mémoire de notre époque.

#### **Éléments de bibliographie**

Corpus

- Rimsky, Cynthia, *Poste restante*, Buenos Aires, Entropía, 2016 (première édition: 2001). Disponible dans: <http://www.memoriachilena.cl/602/w3-article-85433.html>
- Ronsino, Hernán, *Glaxo*, Buenos Aires: Eterna Cadencia, 2009. Traduction française: *Dernier train pour Buenos Aires* chez Diana Levi, 2010.
- Alejandro Zambra, *Formas de volver a casa*, Barcelona, Anagrama, 2011 (trad.: *Personnages secondaires*, L'Olivier, 2012).
- Polycopié d'extraits de textes littéraires et théoriques

#### **Bibliographie générale**

- Catherine Coquio, *Le mal de vérité ou l'utopie de la mémoire*, Paris, Colin 2015.
- **Laurent Demanze**, *Encres orphelines*, Pierre Bergougnieux, Gérard Macé, Pierre Michon, Paris, Editions José Corti, 2008.
- Feierstein, Daniel, *Memoiras y representaciones. Sobre la elaboración del genocidio*, Buenos Aires, FCE, 2012.
- Huysen, Andréas, *La hantise de l'oubli : Essais sur les résurgences du passé*, Bruxelles, Kimé, 2011.
- Traverso, Enzo, *Le passé, modes d'emploi. Histoire, mémoire, politique*, Paris, La fabrique, 2005.

### **3.5. Littérature italienne (Ita)**

**Camillo Faverzani – S1 – vendredi 9h-12h**

**« L'opéra ou le triomphe des femmes »**

**EC3 (LM/Ita), EC9 (LM/Ita), EC 4 (langue italienne en littérature)**

*Langue d'enseignement* : français  
*Langue des textes étudiés* : français / italien

Volontairement en polémique avec le titre du livre de Catherine Clément, ce séminaire se propose d'analyser les agissements sur scène de l'héroïne opératique. Héroïne sacrificielle, il est vrai, et par la volonté des hommes, du moins dans un grand nombre d'opéras romantiques. Héroïne qui évolue néanmoins d'une façon souvent déterminée et qui meurt de manière sublime. Nous considérerons donc plusieurs personnages féminins de l'opéra italien du XIX<sup>e</sup> siècle, d'abord dans leur phase active, au cœur de la progression de la trame, ensuite dans le portrait que le compositeur et le librettiste font de sa mort, sacrifice auréolé le plus souvent de l'apogée vocal de l'interprète. Nous aborderons aussi la question de l'opéra bouffe où l'héroïne, ne mourant pas, mène parfois les hommes par le bout du nez et a le dessus sur leur cruauté.

### **Indications bibliographiques**

- Catherine Clément, *L'opéra ou la défaite des femmes*, Paris, Grasset, 1979, 360 pp.  
*L'opéra ou le Triomphe des Reines. Tragédie et Opéra. Séminaires 2010-2011 (Saint-Denis, Université Paris 8-Paris, Institut National d'Histoire de l'Art)*, sous la direction de Camillo Faverzani, Saint-Denis, Université Paris 8, 2012, « Travaux et Documents », 53.  
Alan Kendall, *Gioacchino Rossini. The Reluctant Hero*, London, Gollancz, 1992.  
Luigi Rognoni, *Gioacchino Rossini*, Torino, ERI, 1968.  
William Ashbrook, *Donizetti and his Operas*, Cambridge University Press, 1982.  
Pierre Brunel, *Vincenzo Bellini*, Paris, Fayard, 1981.  
Julian Budden, *The Operas of Verdi*, London, Cassell, 1973.  
Gilles de Van, *Verdi. Un théâtre en musique*, Paris, Fayard, 1992.  
Julian Budden, *Puccini: his life and works*, Oxford University press, 2003.

## **Séminaires du 2<sup>ème</sup> semestre 2018-2019**

### **3.1. Littérature allemande (All)**

**Olivier Baisez – S2 – mercredi 12h-15h**

**« La décennie 1910 : l'expressionnisme en contexte »**

**EC 5 (LM/All), EC6, EC13, EC14**

*Langue d'enseignement* : français

*Langue des textes étudiés* : traductions françaises de l'allemand

Ce cours examinera la décennie 1910 comme celle au cours de laquelle prend fin le dix-neuvième siècle et commence le vingtième. Il sera centré sur un mouvement artistique emblématique de la « modernité », dans lequel les Allemands sont à l'avant-garde : l'expressionnisme. L'accent sera mis sur la contextualisation de ce courant à la charnière des époques littéraires.

On s'interrogera sur le sens et les limites à donner à la notion d'expressionnisme, utilisée pour désigner la production artistique de toute une décennie. Les textes littéraires (notamment les formes courtes, la poésie et le théâtre) formeront le centre de gravité du cours mais l'intégration d'autres objets artistiques en orbite dans le même système est indispensable : arts plastiques, cinéma, arts de la scène, architecture même, seront aussi abordés, l'expressionnisme s'affirmant comme le mouvement artistique *synesthétique* par excellence.

La production artistique sera étudiée dans son contexte social, politique, culturel : urbanisation et métropoles de l'Allemagne wilhelmienne, industrialisation, progrès technique, médias de masse, nouveaux regards savants sur le monde et, bien sûr, l'expérience de la Grande Guerre. On s'interrogera également sur la dimension européenne et transnationale du phénomène, et certaines notions-clefs, comme celle de l'« homme nouveau » feront l'objet d'une analyse approfondie.

### **Indications bibliographiques**

- Thomas ANZ, *Literatur des Expressionismus*, Stuttgart & Weimar, Metzler, 2002.
- Dietmar ELGER, *L'expressionnisme : une révolution artistique allemande*, Cologne, Taschen, 2002.
- *Figures du moderne : l'expressionnisme en Allemagne, 1905-1914* Dresde, Munich, Berlin [exposition, Paris, MAMARC-Musée d'art moderne de la Ville de Paris, 18 novembre 1992-14 mars 1993], Paris, Musée d'art moderne de la Ville de Paris, 1992.
- Ilse et Pierre GARNIER, *L'expressionnisme allemand*, Paris, A. Silvaire, 1962.



- Jean-Michel GLIKSOHN, *L'expressionnisme littéraire*, Paris, PUF, 1990.
- Maurice GODÉ, *L'expressionnisme*, Paris, PUF, 1999.
- Frank KRAUSE, *Expressionism and Gender*, Göttingen, Vandenhoeck & Ruprecht, 2010.
- Jean-Michel PALMIER, *L'expressionnisme et les arts*, Paris, Payot, 1980, 2 vol.
- Lionel RICHARD, *Expressionnistes allemands. Panorama bilingue d'une génération*, Bruxelles, Complexe, 2001.

**Nota bene** Un fascicule de textes sera distribué lors de la première séance.

### 3.2. Littératures anglophones (Ang)

**Vincent Broqua - S2 – mercredi 15h-18h**

**« Politiques de l'écriture et des arts de la performance »**

**EC5 (LM/Ang), EC6, EC13, EC14**

*Langue d'enseignement : français*

*Langue des textes étudiés : français et anglais*

Dans ce séminaire exploratoire, nous nous intéresserons aux politiques de la performance dans l'écriture et les arts. Genre artistique et poétique hybride, devenu majeur au cours des années 1960 et 1970, la performance occupe désormais une partie cruciale du champ contemporain dans les arts et l'écriture. Elle a entretenu et entretient toujours une relation presque essentielle au politique, puisqu'elle consiste souvent en une intervention (éphémère ou non) dans un espace souvent public et qu'elle a pu remettre en cause les relations hiérarchiques entre artiste et public, tout en cherchant parfois à abolir les différences entre l'art et la vie, pour privilégier *l'art comme expérience* (influencée en cela par le pragmatisme américain). Nous nous interrogerons donc sur les politiques de la performance depuis la fin des années 1950 jusqu'à nos jours. Parmi les artistes et auteurs étudiés: John Cage, David Antin, Marina Abramovic, Gina Pane, Carolee Schneeman, Bernard Heidseick, Allan Kaprow, Jim Dine, Charles Pennequin, Emmanuelle Pireyre, Anne Waldman ... des artistes musiciens tels que Steve Reich ou Meredith Monk seront pris en compte.

Le séminaire sera co-construit avec les étudiants afin d'élaborer ensemble une pensée critique.

Quelques séances seront délocalisées, notamment à la Maison de la poésie (si le programme s'y prête) et dans la série de lecture Double Change afin d'assister à une ou deux performances en direct. Le séminaire sera également lié au colloque « Traduire la performance / performer la traduction ». Une visite au centre Pompidou est également prévue.

**Andrée-Anne Kekeh – S2 – vendredi 12h-15h**

**« Reprises »**

**EC5 (LM/Ang), EC13, EC14**

*Langue d'enseignement : anglais / français*

*Langue des textes étudiés : anglais*

On s'intéressera à la notion de reprise, aux multiples configurations affichées ou inavouées grâce auxquelles les hypertextes font lien avec les textes du dessous. La réflexion se mènera à partir d'un corpus composite en termes de genres (nouvelles, poésie, essais, avant-textes, éléments picturaux), de zones géographiques et sera l'occasion d'interroger les relations imprévisibles, non reconnaissables que la main de l'écrivain ou de l'artiste construit à partir d'œuvres- sources.

**Éléments de bibliographie** (liste provisoire)

Benítez-Rojo, Antonio. *The Repeating Island. The Caribbean and the Postmodern Perspective*. Tr. James E. Maraniss. Durham / London: Duke University Press, 1996.

Blanchot, Maurice. *L'espace littéraire*. [1955] Paris : Editions Gallimard, collection Folio, 2002,

Brathwaite, Kamau. *History of the Voice. The Development of Nation Language in Anglophone Caribbean Poetry*. London / Port of Spain: New Beacon Books, 1984.

Compagnon, Antoine. *La seconde main ou le travail de la citation*. Paris : Seuil, 1979.

Genette, Gérard. *Palimpsestes. La littérature au second degré*. Paris : Seuil, 1982.

----- . *Seuils*. Paris : Seuil, 1987.

Morrison, Toni. *Playing in the Dark: Whiteness and the Literary Imagination*. Cambridge Harvard UP, 1992.  
Orgel, Stephen. *The Reader in the Book: A Study of Spaces and Traces*. Oxford: Oxford University Press, 2015.  
Samoyault, Tiphaine. *La main négative*. Paris : Argol, 2008.

### **Corpus**

Une brochure de textes sera disponible à la rentrée de septembre 2018

### **3.3. Littérature arabe (Ara)**

**Abdelaziz El Aloui – S2 – mercredi 12h-15h**

**« La marge de la littérature arabe classique »**

**EC 5 (LM/Ara), EC13, EC14**

*Langue d'enseignement : arabe/français*

*Langue des textes étudiés : arabe*

Plusieurs voix ont été marginalisées dans la littérature arabe classique, comme celles des soufis, des minorités religieuses ou des opposants politiques. Cette marginalisation est souvent due aux formes d'écriture qu'ont adoptées les auteurs de ces courants considérées comme incompatibles avec les règles rigoureuses de la critique littéraire arabe classique, ou au contenu même de leurs écrits souvent en opposition avec les institutions politiques et religieuses et les valeurs esthétiques de leurs époques. Après une introduction théorique, ce séminaire qui continue et élargit celui de 2017-2018 explorera des exemples précis de ces voix en cherchant, au-delà des circonstances contextuelles de leur marginalisation, la littérarité de leurs formes d'écriture qui auraient pu changer l'histoire de la littérature arabe classique.

#### **Éléments de bibliographie**

Bouloumié (Arlette), *Errance et marginalité dans la littérature*, Recherches sur l'imaginaire, Presses d'Université d'Angers, 2007.

Forest (Philippe), Szkilnik (Michelle), *Théorie des marges littéraires*, Nantes, Ed. Cécile Defaut, 2005. Ibn al-Jawzî (Abderrahman), *akhbâr al-hamqâ wa-l-Mughaffalîn* (les histoires des abrutis et des stupides), éd Dâr al-fik al-lubnânî, Beyrouth, 1990.

Messadi (Mahmoud), *Essai sur le rythme dans la prose rythmée*, éd Ben Abdallah, Tunis, 1981. Tarchouna (Mahmoud), *Les marginaux dans les récits picaresques arabes et espagnoles*, Publication de l'université de Tunis, 1982.

Zay'ûr (Ali), *al-Karâma as-sûfiyya wa-l-'ustûra wa-l-hulm* (Le prodige soufi, le mythe et le rêve), Dâr alAndalus, Beyrouth, 1984.

### **3.4. Littératures hispanophones (Esp)**

**Daniel Lecler – S2 - mercredi 15h-18h**

**« Regards sur la poésie espagnole contemporaine »**

**EC5 (LM/Esp), EC13, EC14**

*Langue d'enseignement : français/espagnol*

*Langue des textes étudiés : espagnol*

Ce cours, portant sur la poésie moderne et contemporaine, a pour objectif de mettre en lumière les mécanismes qui permettent une « sacralisation du profane », en particulier par l'étude des images poétiques créées par le verbe, par la rime, mais aussi par le rythme. En poursuivant le but que nous nous sommes fixés, les textes seront aussi interrogés par le biais de la traduction. Une attention sera également portée sur les œuvres théâtrales, que nous aborderons sous l'angle de la poésie, du dramatisme et de la dramatisation. Enfin, le travail mené au sein de ce séminaire sera enrichi par une réflexion sur la diction et une pratique de l'écriture sous forme d'atelier ce qui permettra de mieux « habiter » les formes étudiées.

#### **Indications bibliographiques**

Yves BONNEFOY, *La poésie et la gnose*, Paris, Éditions Galilée, 2016.

Gaston BACHELARD, *L'intuition de l'instant*, Paris, Le Livre de Poche, 1992.

Henri MESCHONNIC, *La rime et la vie*, Paris, Folio essai, 2006.

### 3.5. Littérature italienne (Ita)

**Gianfrancesco Borioni – S2 – jeudi 12h-15h**

« Création littéraire et création cinématographique »

**EC5 (LM/Ita), EC6, EC14**

*Langue d'enseignement : français*

*Langue des textes étudiés : français*

Ce séminaire vise à sonder le siècle des Lumières à travers la production littéraire de l'époque (et postérieure) sur le thème du libertinage et de la raison. Lumières et sens se renvoient et se renforcent réciproquement pour démolir une société jugée comme inique et poser au centre de l'attention l'homme qui sent, jouit et raisonne. Cette thématique inspire aussi des oeuvres cinématographiques du XX siècle, tirées de ces textes, lesquelles répondent à un questionnement contemporain: les relations entre l'homme et la femme, l'importance du plaisir, les jeux et les affres du pouvoir et de la domination.

Quatre textes seront proposés à la lecture:

*Les liaisons dangereuses* de Choderlos de Laclos

*Barry Lyndon* de William Thackeray

*Histoire de ma vie* de Giacomo Casanova

*La religieuse* de Denis Diderot.

De ces textes ont été tirés quatre films:

*Les liaisons dangereuses* de Stephen Frears (1988)

*Barry Lyndon* de Stanley Kubrick (1975)

*Casanova* di Federico Fellini (1976)

*La religieuse* de Guillaume Nicloux (2013)

#### ***Eléments de bibliographie***

Tzvetan Todorov, *L'esprit des Lumières*, Paris, Gallimard, 2007

Adorno, Horkheimer, *Dialectique de la raison*, Paris, Gallimard 1983

Marquis de Sade, *La philosophie dans le boudoir*, Paris, Gallimard, 1976

Charderos de Laoclos, *Les liaisons dangereuses*, Paris, Gallimard, 1994

Giacomo Casanova, *Histoire de ma vie*, Paris, Laffont, 1993 (un choix de pages)

Denis Diderot, *La religieuse*, Paris, Gallimard, 2010

William Thackeray, *Barry Lyndon*, Paris, Flammarion, 1990

## D. Descriptifs des séminaires transversaux

### EC 1. Méthodologie de la recherche en littérature (1 séminaire au choix)

- **Patrick Brasart - S1 - jeudi 15h-18h**

Qu'est-ce que la *recherche* en littérature ? Sur quels critères choisir un champ de recherches ? Comment définir un sujet, construire une problématique ? Tenter de répondre à ces questions c'est être conduit, nécessairement, à en poser bien d'autres, en développant, à partir des recherches spécifiques de chacun, une réflexion portant à la fois sur la méthodologie propre aux travaux universitaires (avec un accent mis sur les mémoires intégralement rédigés), et sur l'état de la scène critique moderne et contemporaine.

- **Claire Joubert - S1 – jeudi 12h-15h**

Le séminaire combinera un aspect théorique avec un aspect pratique. Le volet « cours » fera la présentation de l'histoire, des enjeux, et des pratiques contemporaines de la recherche en études littéraires, et ouvrira la réflexion sur la nature du savoir sur les littératures ainsi que sur ses spécificités au sein des sciences humaines. Le volet « atelier » permettra de discuter semaine après semaine des questions les plus concrètes de l'entrée dans la recherche, depuis la formulation d'un sujet jusqu'à la construction d'une hypothèse, sa présentation rédigée, et sa soutenance devant un jury.

### EC 2. Approches théoriques de la littérature

- **Isabelle Tournier, « Histoires d'œuvres : entre genèse et diffusion » - S1 – jeudi 18h-21h**

(ouvert aussi comme EC3 (LFF), EC9 (LFF), EC11)

Cf. « Descriptifs des séminaires par parcours », rubrique LFF, 1<sup>er</sup> semestre

- **Diego Vecchio, « Approches théoriques de la littérature » – S1 – mardi 15h-18h**

Ouvert à tous les étudiants du Master Littérature/s, ce cours propose une réflexion épistémologique sur les différentes manières de penser la spécificité du *texte dit littéraire*. A partir de la lecture d'une constellation d'essais d'époques et de tendances diverses, il s'agira d'interroger différentes approches théoriques pour lire les œuvres littéraires, allant de la poétique aristotélicienne jusqu'à la sociologie de la littérature ou la théorie postcoloniale, en passant par les divers avatars des formalismes. Une bibliographie sera fournie en début de séminaire.

### EC 4. Langue étrangère en littérature (1 séminaire au choix)

- **Allemand** (langue allemande en littérature)

**René-Marc Pille, « L'ambivalence romantique » - S1 – Mercredi 15h-18h**

[aussi ouvert comme EC3 (LM/All + LGC), EC9 (LM/All + LGC), EC10]

cf. « Descriptifs des séminaires par parcours », rubrique LM (littérature allemande), 1<sup>er</sup> semestre

- **Anglais** (langue anglaise en littérature) : 2 séminaires au choix

**Brigitte Félix, « Imaginaire de la fin et formes narratives contemporaines » – S1 – vendredi 9h-12h**

[aussi ouvert comme EC3 (LM/Ang), EC9 (LM/Ang), EC11]

cf. « Descriptifs des séminaires par parcours », rubrique LM (littératures anglophones), 1<sup>er</sup> semestre

**Patrick Hersant, « Brouillons de traducteurs » - S1 – lundi 15h-18h**

[aussi ouvert comme EC3 (LM/Ang), EC9 (LM/Ang)]

cf. « Descriptifs des séminaires par parcours », rubrique LM (littératures anglophones), 1<sup>er</sup> semestre

- **Arabe** (langue arabe en littérature) [cours ouvert seulement pour l'EC4]

**Ons Debbech – S1 – mercredi 15h-18h**

« L'Europe vue par les voyageurs arabes (XIXe-XXe siècle) »

*Langue d'enseignement : français*

*Langue des textes étudiés : français/arabe*

Ce séminaire propose une introduction à la littérature de voyage en privilégiant un regard croisé entre l'Europe et le monde arabe à la fin du XIXe et au début du XXe siècle, à la fois à partir des textes en français et en arabe. L'objectif est d'initier les étudiants aux approches de l'altérité et à l'analyse de l'image d'autrui dans la littérature de voyage. Cela passe par une étude de la représentation et de la perception de cet Autre, de sa

différence mais aussi de sa communauté d'esprit. Le regard croisé permet ainsi de mieux comprendre les contacts et les échanges culturels en prenant appui sur des exemples précis.

Comme texte d'appui, nous proposons l'étude du premier récit de voyage écrit par une femme arabe : il s'agit de *Mémoires d'une princesse arabe*, (Paris, Éditions Karthala, 1991). Cet ouvrage représente une belle illustration de contacts et d'échanges interculturels, mais aussi des malentendus et des incompréhensions entre l'Orient et l'Occident.

Dans ce séminaire, les étudiants seront invités à proposer d'autres œuvres en lien avec la littérature de voyage en Orient.

### **Éléments de bibliographie**

Ruete, Emily, *Mémoires d'une princesse arabe*, 1<sup>re</sup> éd. française à Paris en 1905, traduction de l'allemand par L. Lindsay, rééd. à Paris, Éditions Karthala, 1991.

LOUCA Anouar, *Voyageurs et écrivains égyptiens en France, au XIX<sup>e</sup> siècle*, Paris, Didier, 1970.

PERES, Henri, *L'Espagne vue par les voyageurs musulmans de 1610 à 1930*, Paris, Librairie d'Amérique et d'Orient, Adrien Maisonneuve, 1937.

Debbeck O., *Les voyageurs tunisiens en France au XIX<sup>e</sup>*, Paris, Éditions l'Harmattan, Collection Études arabes, 2016, 250 pages.

- **Espagnol** (langue espagnole en littérature) [cours ouvert seulement pour l'EC4]

**Daniel Lecler – S1 – mercredi 9h-12h**

*Langue d'enseignement : français*

*Langue des textes étudiés : espagnol*

L'étude de textes espagnols permettra d'articuler, tout en les approfondissant, des savoirs théoriques sur l'écriture, la langue, les genres et le contexte de l'œuvre. On s'intéressera à la versification, au rythme, à la voix, à l'hybridation des genres, ou encore à l'intertexte. On mènera conjointement une réflexion d'ordre traductologique à travers la pratique de la traduction mais aussi la mise en regard du texte source et de sa traduction publiée et datée. Il s'agira d'observer comment le sens naît de la langue et des systèmes qui la structurent. Cette démarche et ces approches croisées permettront à ceux qui ne l'ont jamais étudiée de découvrir la langue espagnole et constitueront pour ceux qui en ont quelques notions un approfondissement de la méthodologie de l'analyse textuelle.

### **Indications bibliographiques**

- Yves BONNEFOY, *L'inachevable. Entretien sur la poésie 1990-2010*, Paris, Le Livre de Poche, 2010.

- Gaston BACHELARD, *L'intuition de l'instant*, Paris, Le Livre de Poche, 1992.

- Henri MESCHONNIC, *La rime et la vie*, Paris, Folio essai, 2006.

- Jean-Marc BEDEL, *Grammaire de l'espagnol moderne*, Paris, P.U.F., 2013.

- Marie-France DELPORT et Jean-Claude CHEVALIER, *Problèmes de linguistique de la traduction. L'horlogerie de Saint Jérôme*, Paris, L'Harmattan, 2004.

- **Italien** (langue italienne en littérature)

**Camillo Favrezi, « L'opéra ou le triomphe des femmes » – S1 – vendredi 9h-12h**

[ouvert comme EC3 [LM/Ita], EC9 [LM/Ita]

cf. Descriptif dans la partie « Descriptifs des séminaires par parcours », rubrique LM, 1<sup>er</sup> semestre

## **EC 6. La littérature et les arts (1 séminaire au choix)**

- **Olivier Baisez – S2 – mercredi 12h-15h**

« **La décennie 1910 : l'expressionnisme en contexte** »

Ouvert aussi comme EC 5 (LM/All), EC13, EC14

Cf. « Descriptifs des séminaires par parcours », rubrique LM (littérature allemande), 2<sup>ème</sup> semestre

- **Pierre Bayard – S2 – mardi 15h-18h**

« **La littérature et l'art devant la violence extrême** »

Ouvert aussi comme EC5 (LFF), EC13, EC14

Cf. « Descriptifs des séminaires par parcours », rubrique LFF, 2<sup>ème</sup> semestre

- **Gianfrancesco Borioni – S2 – jeudi 12h-15h**

« Cinéma et littérature au siècle des Lumières »

Ouvert aussi comme EC5 (LM/Ita), EC13, EC14

Cf. « Descriptifs des séminaires par parcours », rubrique LM (littérature italienne), 2<sup>ème</sup> semestre

- Vincent Broqua - S2 – mercredi 15h-18h

« Politique de l'écriture et des arts de la performance » - EC5 (LM/Ang), EC6, EC13, EC14

Cf. « Descriptifs des séminaires par parcours », rubrique LM (littératures anglophones), 2<sup>ème</sup> semestre

- Martine Créac'h et Éric Bonnet – S2 – jeudi 15h-18h

« D'un trait qui figure et défigure » - EC5 (LFF), EC6, EC13, EC14

Cf. « Descriptifs des séminaires par parcours », rubrique LFF, 2<sup>ème</sup> semestre

- Jean-Nicolas Illouz – S2 – lundi 15h-18h

« L'hymen des arts » - EC5 (LFF), EC6, EC13, EC14

Cf. « Descriptifs des séminaires par parcours », rubrique LFF, 2<sup>ème</sup> semestre

- Stéphane Rolet – S2 – lundi 12h-15h

« Le cadre et ses démultiplications: dispositifs inter- et métatextuels dans l'image de peinture à la Renaissance »

EC6, EC13, EC14

*Langue d'enseignement : français*

*Langue des textes étudiés : français et latin, grec, italien, anglais (toujours avec traduction)*

Point de tableau sans cadre pour le mettre en valeur et le signaler comme « tableau » : pour autant, le cadre matériel de l'image de peinture n'est bien souvent que le plus évident des cadres qui s'y donnent à voir et le démultiplient à l'envi, en produisant par là même de nombreux effets de tableau dans le tableau.

Nous intéresserons à ces formes de cadre internes à l'image de peinture en empruntant nos exemples essentiellement à la peinture de la Renaissance européenne. Nous les relierons à divers dispositifs inter- et métatextuels (insertion, assemblage, emboîtement, miroir, mise en abyme...) que la peinture possède en commun avec le texte littéraire.

*Éléments de bibliographie*

Victor Stoichita, *L'invention du tableau*, Genève, Droz, 1999.

Daniel Arasse, *Le Détail*, Paris, Flammarion, 1992.

Jean Wirth, *Qu'est-ce qu'une image ?*, Genève, Droz, 2013.

Tristan Garcia, *L'image*, Paris, Atlande, 2007.

**EC 8. Professionnalisation : métiers de l'enseignement et de l'écriture**

Un programme de rencontres, conférences et activités scientifiques sera proposé à la rentrée, coordonné par Françoise Simasotchi-Bronès, en collaboration avec le SCUIO-IP de Paris 8.

**EC 10. Littérature générale et comparée**

- René-Marc Pille – S1 – mercredi 15h-18h

« L'ambivalence romantique » - EC10, EC3 (LM/AII + LGC), EC9 (LM/AII + LGC), EC4 (langue allemande en littérature)

Cf. « Descriptifs des séminaires par parcours », rubrique LGC, 1<sup>er</sup> semestre

- Lionel Ruffel – S1 – mercredi 12h-15h

« Fictions juridiques » - EC3 (LGC), EC9 (LGC), EC10

Cf. « Descriptifs des séminaires par parcours », rubrique LGC, 1<sup>er</sup> semestre

**EC 11. Histoire et théorie de la littérature (1 séminaire au choix)**

- Yves Citton – S1 – Lundi 9h-12h

« Médiatismes poétiques » - ouvert aussi comme EC3 (LFF), EC9 (LFF)

Cf. « Descriptifs des séminaires par parcours », rubrique LFF, 1<sup>er</sup> semestre

- **Brigitte Félix – S1 – vendredi 9h-12h**

**“Everybody wants to own the end of the world” (Don DeLillo): Imaginaire de la fin et formes narratives contemporaines » - ouvert aussi comme EC 3 (LM/Ang), EC9 (LM/Ang), EC4 (langue anglaise en littérature)**

Cf. « Descriptifs des séminaires par parcours », rubrique LM/Ang, 1<sup>er</sup> semestre

- **Martin Mégevand - S1 – vendredi 12h-15h**

**« Titre à préciser » – ouvert aussi comme EC3 (LFF), EC9 (LFF)**

Cf. « Descriptifs des séminaires par parcours », rubrique LFF, 1<sup>er</sup> semestre

- **Françoise Simasotchi-Bronès – S1 – mardi 12h-15h**

**« Problématiques de la traduction à partir des francophonies littéraires » - ouvert aussi comme EC3 (LFF), EC9 (LFF)**

Cf. « Descriptifs des séminaires par parcours », rubrique LFF, 1<sup>er</sup> semestre

- **Isabelle Tournier – S1 – jeudi 18h-21h**

**« Histoires d’œuvres : entre genèse et diffusion » - ouvert aussi comme EC2, EC3 (LFF), EC9 (LFF)**

Cf. « Descriptifs des séminaires par parcours », rubrique LFF, 1<sup>er</sup> semestre

## EC 12. Atelier d’écriture critique et suivi de projet

**Christine Marguet et Diego Vecchio – inter-semestre janvier 2019 (horaires à déterminer)**

*Langue d’enseignement : français*

*Langue des textes étudiés : français*

Cet atelier d’écriture vient en complément de l’enseignement théorique dispensé dès le 1<sup>er</sup> semestre. Il s’agira de suivre les étapes de la recherche et de l’écriture du projet, autour de la justification et présentation du corpus, de l’expression de la problématique et du cadre théorique, ou encore de la sélection et présentation de la bibliographie. L’atelier vise à aider les étudiants à rédiger leur mémoire de recherche. On se penchera donc sur une série de questions pratiques, posées par l’écriture critique. Comment rédiger une introduction et une conclusion? Comment formuler et déplier, de façon astucieuse, une problématique? Comment structurer un plan de travail?

## E. Liste des enseignant.es-chercheurs de la formation

La liste ci-dessous comprend les noms et coordonnées des enseignant.e.s-chercheur.e.s de l'UFR Texte et Sociétés (T&S) et de l'UFR LLCE-LEA assurant un séminaire et/ou susceptibles de diriger les travaux de recherche (mémoires) des étudiant.e.s en M1 et en M2.

**Annick ALLAIGRE** [annick.allaigre@univ-paris8.fr](mailto:annick.allaigre@univ-paris8.fr)

Professeur de Littérature espagnole (UFR LLCE-LEA)

*Domaines de recherche* : Littérature espagnole (XX<sup>e</sup>- XXI<sup>e</sup> siècles). Poésie. Essai. Critique. Analyse textuelle.

**Ferroudja ALLOUACHE** [ferroudja.allouache02@univ-paris8.fr](mailto:ferroudja.allouache02@univ-paris8.fr)

Maître de conférences – Littérature française et francophones (UFR T&S)

*Domaines de recherche* : Littératures francophones d'Afrique subsaharienne, Maghreb, Machrek; archives et presse coloniales ; histoire littéraire et généalogie (post)coloniale ; interculturalité ; bi-plurilinguismes, « identités » narratives.

**Olivier BAISEZ** [olivierbaisez@gmail.com](mailto:olivierbaisez@gmail.com)

Maître de conférences en Études germaniques (UFR LLCE-LEA)

*Domaines de recherche* : Histoire de l'Allemagne (XIX<sup>e</sup>-XX<sup>e</sup> siècles) ; histoire des idées politiques et économiques ; études judéo-allemandes ; histoire de la traduction.

**Pierre BAYARD** [pierrebayard91@orange.fr](mailto:pierrebayard91@orange.fr)

Professeur de Littérature française (UFR T&S)

*Domaines de recherche* : Littérature et psychanalyse. Écriture des meurtres de masse

**Denis BERTRAND** [denis.bertrandcotar@gmail.com](mailto:denis.bertrandcotar@gmail.com)

Professeur de Littérature française (UFR T&S)

*Domaines de recherche* : Littérature française, le roman au XIX<sup>e</sup> siècle ; sémiotique littéraire ; sémiotique et rhétorique ; sémiotique et analyse du discours (verbal et visuel) dans les champs artistique, médiatique et politique.

**Gianfrancesco BORIONI** [gianfrancesco.borioni@sfr.fr](mailto:gianfrancesco.borioni@sfr.fr)

Maître de Conférences d'italien (UFR LLCE-LEA)

*Domaines de recherche* : Littérature italienne XIX<sup>e</sup> siècle et XX<sup>e</sup> siècles ; Histoire de l'art ; Civilisation italienne et européenne XX<sup>e</sup> siècle.

**Patrick BRASART** [pbrasart@noos.fr](mailto:pbrasart@noos.fr)

Maître de Conférences de Littérature française (UFR T&S)

*Domaines de recherche* : Rhétorique et Poétique des Lumières, Littérature française du XVIII<sup>e</sup> s.

**Vincent BROQUA** [vincent.broqua@univ-paris8.fr](mailto:vincent.broqua@univ-paris8.fr)

Professeur de Littérature et arts nord-américains (UFR LLCE-LEA)

*Domaines de recherche* : Écritures expérimentales XX<sup>e</sup> et XXI<sup>e</sup> siècles, poésie contemporaine, arts plastiques, théories de la réception, traduction, création littéraire et artistique, et recherche-crédation.

**Stefanie BUCHENAU** [stefaniebuchenau@hotmail.fr](mailto:stefaniebuchenau@hotmail.fr)

Maître de conférences en Littérature allemande (UFR LLCE-LEA)

*Domaines de recherche* : Les Lumières allemandes et européennes ; Histoire des idées et littérature du XVIII<sup>e</sup> siècle allemand ; la tradition esthétique allemande ; Histoire de la médecine et de l'anthropologie.

**Anne CHALARD-FILLAUDEAU** [anne.chalard-fillaudeau@univ-paris8.fr](mailto:anne.chalard-fillaudeau@univ-paris8.fr)

Maître de conférences en Études germaniques (UFR LLCE-LEA)

*Domaines de recherche* : Histoire des idées, esthétique, philosophie de l'art, histoire de l'art; théories et critiques des *Kulturwissenschaften*, *Cultural Studies*, études culturelles; histoire des représentations, et notamment le culte de l'artiste.

**Yves CITTON** [yves.citton@univ-paris8.fr](mailto:yves.citton@univ-paris8.fr)

Professeur de Littérature française et média (UFR T&S)

*Domaines de recherche* : Littérature française XVIII<sup>e</sup> et XXI<sup>e</sup> siècles ; archéologie des media ; théorie littéraire ; philosophie politique > plus d'information : [www.yvescitton.net](http://www.yvescitton.net)

**Martine CRÉAC'H** [martine.creach@univ-paris8.fr](mailto:martine.creach@univ-paris8.fr)



Professeur de Littérature française (UFR T&S)

*Domaines de recherche* : Littérature et pensée de l'art. Poésie des XX<sup>e</sup> et XXI<sup>e</sup> siècles. Actualisation, circulation, mémoire et transmission des œuvres littéraires et picturales. Matérialités du livre

**Françoise CRÉMOUX** [francoise.cremoux@wanadoo.fr](mailto:francoise.cremoux@wanadoo.fr)

Professeur – Études hispaniques (UFR LLCE-LEA)

*Domaines de recherche* : études romanes (Espagne/Amérique latine). Civilisation et littérature des XVI<sup>e</sup> et XVII<sup>e</sup> siècles. Histoire du religieux. Écriture du religieux.

**Ons DEBBECH** [ons.debbech@univ-paris8.fr](mailto:ons.debbech@univ-paris8.fr)

Maître de conférences en études arabes (UFR LLCE-LEA)

*Domaines de recherche* : Littérature arabe moderne et contemporaine ; littérature de voyage.

**Abdelaziz EL-ALOUÏ** [aziz.elaloui@laposte.net](mailto:aziz.elaloui@laposte.net)

Maître de conférences en littérature arabe classique (UFR LLCE-LEA)

*Domaines de recherche* : Littérature arabe classique, littérature arabe moderne et contemporaine; littérature soufie; histoire sociopolitique de la littérature arabe.

**Camillo FAVERZANI** [camillofaverzani@gmail.com](mailto:camillofaverzani@gmail.com)

Maître de conférences de Littérature italienne (UFR LLCE-LEA)

*Domaines de recherche* : littérature italienne du XIX<sup>e</sup> siècle ; théâtre ; opéra ; littérature française du XX<sup>e</sup> siècle ; littérature comparée (relations culturelles et échanges littéraires, mythe et histoire, littérature et arts) ; questions de traduction littéraire.

**Brigitte FÉLIX** [brigitte.felix@univ-paris8.fr](mailto:brigitte.felix@univ-paris8.fr)

Professeur de Littérature américaine (UFR LLCE-LEA)

*Domaines de recherche* : Littérature américaine XX<sup>e</sup> siècle (depuis 1950) ; fiction américaine contemporaine (XXI<sup>e</sup> siècle); écritures expérimentales (poétique, interactions texte/image); formes narratives contemporaines et nouveaux médias.

**Audrey FOGELS** [afogels.paris8@gmail.com](mailto:afogels.paris8@gmail.com)

Maître de conférences en littérature américaine (UFR LLCE-LEA)

*Domaines de recherche* : littérature américaine XIX<sup>e</sup> siècle.

**Katia GHOSN** [katiaghosn@gmail.com](mailto:katiaghosn@gmail.com)

Maître de conférences de Littérature arabe contemporaine (UFR LLCE-LEA)

*Domaines de recherche* : Littérature arabe contemporaine : thématiques et stratégies narratives.

**Patrick HERSANT** [patrickhersant@orange.fr](mailto:patrickhersant@orange.fr)

Maître de conférences en littérature britannique (UFR T&S)

*Domaines de recherche*: Poésie moderne et contemporaine. Littérature britannique contemporaine. Traduction littéraire et théorie de la traduction.

**Jean-Nicolas ILLOUZ** [jean-nicolas.illouz@wanadoo.fr](mailto:jean-nicolas.illouz@wanadoo.fr)

Professeur de Littérature française du XIX<sup>e</sup> siècle (UFR T&S)

*Domaines de recherche* : Poésie du XIX<sup>e</sup> siècle. Lyrisme et modernité. Prose et poésie. Symbolisme. L'interprétation réciproque des arts dans la période symboliste. Nerval, Rimbaud, Verlaine, Mallarmé.

**Claire JOUBERT** [claire-joubert@orange.fr](mailto:claire-joubert@orange.fr)

Professeur de Littérature anglaise (UFR T&S)

*Domaines de recherche* : poétique et politique ; comparatisme, diversité des langues et traduction ; postcolonialité, transculturalité, mondialités, orientalisme ; rapports savoirs / pouvoir, rapport culture / politique; histoire et enjeux des disciplines de la culture et de la différence culturelle, en contextes de colonialisme, de postcolonialité, et de Mondialisation ; littératures anglophones modernes, modernistes et contemporaines ; littérature comparée ; littératures noires, postcoloniales, indiennes, du monde musulman.

**Andrée-Anne KEKEH** [aakekeh@univ-paris8.fr](mailto:aakekeh@univ-paris8.fr)

Maître de conférences HDR – littérature américaine (UFR LLCE-LEA)

*Domaines de recherche* : Littérature américaine et littérature de la Caraïbe anglophone (20<sup>e</sup>-21<sup>e</sup> siècles).

**Sylvie KLEIMAN-LAFON** [sylvie.kleiman-lafon@univ-paris8.fr](mailto:sylvie.kleiman-lafon@univ-paris8.fr)

Maître de Conférences de littérature anglaise (UFR T&S)

*Domaines de recherche* : Roman britannique XVIII<sup>e</sup>-XIX<sup>e</sup>, théâtre britannique XVIII<sup>e</sup>, littérature et discours

scientifique, intermédialité, histoire de la traduction (1650-1850), transferts culturels France/Grande-Bretagne (XVIII<sup>e</sup>).

**Arnaud LAIMÉ** [arnaud.laime@univ-paris8.fr](mailto:arnaud.laime@univ-paris8.fr)

Maître de Conférences de Littérature française (UFR T&S)

*Domaines de recherche* : Littérature latine et vernaculaire de la Renaissance/Œuvre de Jacques Abeille

**Daniel LECLER** [daniel.lecler02@univ-paris8.fr](mailto:daniel.lecler02@univ-paris8.fr)

Maître de Conférences HDR (UFR LLCE-LEA)

*Domaines de recherche* : Littérature espagnole XX<sup>e</sup>-XXI<sup>e</sup> siècles ; poésie ; poésie en prose et prose poétique.

**Marie-Ange MAILLET** [marie-ange.maillet@univ-paris8.fr](mailto:marie-ange.maillet@univ-paris8.fr)

Maître de Conférences – littérature allemande

*Domaines de recherche* : Histoire, littérature et civilisation allemandes du 19<sup>ème</sup> siècle (spécialités : Heinrich Heine, Vormärz, Pückler-Muskau, littérature de voyage). Echanges entre la France et l'Allemagne au 19<sup>ème</sup> siècle, transferts culturels franco-allemands. Histoire de la traduction.

**Christine MARGUET** [christine.marguet@orange.fr](mailto:christine.marguet@orange.fr)

Maître de Conférences de Littérature espagnole (UFR LLCE-LEA)

*Domaines de recherche* : Littérature espagnole des XVI<sup>e</sup> et XVII<sup>e</sup> siècles. Roman du XVII<sup>e</sup> siècle (roman baroque et néo-grec). Roman et Histoire, crise de l'héroïsme.

**Caroline MARIE** [caroline.marie@univ-paris8.fr](mailto:caroline.marie@univ-paris8.fr)

Maître de Conférences de littérature anglaise (UFR T&S)

*Domaines de recherche* : Roman et théâtre britannique du XX<sup>e</sup> siècle – Virginia Woolf et la modernité – Texte et image – Reprise, réécriture et adaptation (roman, bande dessinée, comics, roman graphique, théâtre, ballet, cinéma) – Écriture transartistique.

**Martin MÉGEVAND** [martin.megevand@univ-paris8.fr](mailto:martin.megevand@univ-paris8.fr)

Maître de Conférences en littératures théâtrales, Dpt de Littérature française et francophone (UFR T&S)

*Domaines de recherche* : Littérature théâtrale XX<sup>e</sup> siècle d'expression française ; études et théories postcoloniales ; littérature et mémoire.

**François NOUDELMANN** [francois.noudelmann@gmail.com](mailto:francois.noudelmann@gmail.com)

Professeur de Littérature française (UFR T&S)

*Domaines de recherche* : Littérature et philosophie.

**René-Marc PILLE** [rmpille@univ-paris8.fr](mailto:rmpille@univ-paris8.fr)

Professeur de Littérature allemande (UFR LLCE-LEA)

*Domaines de recherche* : L'Allemagne et la Révolution française ; transferts culturels franco-allemands ; histoire de la littérature allemande : classicisme et romantisme (1789-1830) ; l'esthétique théâtrale du classicisme weimarien.

**Julio PREMAT** [ju.premat@wanadoo.fr](mailto:ju.premat@wanadoo.fr)

Professeur de Littérature hispano-américaine (UFR LLCE-LEA)

*Domaines de recherche* : Littérature hispano-américaine XIX<sup>e</sup>-XXI<sup>e</sup> siècles ; littérature et psychanalyse ; littératures contemporaines ; historicités et imaginaires temporels.

**Arnaud REGNAULD** [arnaud.regnauld@univ-paris8.fr](mailto:arnaud.regnauld@univ-paris8.fr)

Professeur de Littérature américaine et traduction (UFR LLCE-LEA)

*Domaines de recherche* : Littératures expérimentales XX<sup>e</sup>-XXI<sup>e</sup> siècles, fiction américaine contemporaine, cyberlittérature, humanités numériques, déconstruction, traduction.

**Stéphane ROLET** [stephane.rolet@univ-paris8.fr](mailto:stephane.rolet@univ-paris8.fr)

Maître de Conférences de Langue et littérature latines (UFR T&S)

*Domaines de recherche* : Littérature néolatine XV-XVI<sup>e</sup> siècles ; emblématique ; réception de l'Antiquité ; esthétique des séries TV.

**Lionel RUFFEL** [lionel.ruffel@univ-paris8.fr](mailto:lionel.ruffel@univ-paris8.fr)

Professeur de Littérature générale et comparée et de création littéraire (UFR T&S)

*Domaines de recherche* : littératures comparées contemporaines ; théories du contemporain ; études culturelles et médiatiques ; édition/publication : matérialités du littéraire ; recherche- création ; esthétique documentaire.

**Mireille SÉGUY** [mseguy@aol.com](mailto:mseguy@aol.com)

Professeure de Littérature française (UFR T&S)

*Domaines de recherche* : Temps et récit dans les fictions des XII<sup>e</sup> et XIII<sup>e</sup> siècles ; Lectures du Moyen Âge dans la création et la critique contemporaines (transmission, mémoire, phénomènes d'anachronie); Mises en cycle et réflexivité narrative (mises en texte et en recueil, constitution des univers de fiction, mise en œuvre d'une temporalité cyclique) ; Littérature, image et théologie dans les romans du Graal.

**Françoise SIMASOTCHI-BRONÈS** [francoise.simasotchi@univ-paris8.fr](mailto:francoise.simasotchi@univ-paris8.fr)

Professeur de Littératures francophones (UFR T&S)

*Domaines de recherche* : Littératures francophones (Caraïbe Océan indien, Afrique subsaharienne) Histoire et critique littéraire de la francophonie, Questions de langues, questions de réception. Relation littérature/Histoire/politique sciences humaines. Écritures de la violence en postcolonie. Problématiques identitaires (Insularité Créolisation Diaspora). Théories postcoloniales. Écocritique.

**Isabelle TOURNIER** [itournierduchet@gmail.com](mailto:itournierduchet@gmail.com)

Maître de Conférences de Littérature française (UFR T&S)

*Domaines de recherche* : Littérature et histoire XIX<sup>e</sup>-XX<sup>e</sup> siècles, socio-génétique, édition critique.

**Stéphane VANDERHAEGHE** [stephane.vanderhaeghe@univ-paris8.fr](mailto:stephane.vanderhaeghe@univ-paris8.fr)

Maître de Conférences en Littérature américaine (UFR LLCE-LEA)

*Domaines de recherche* : Littérature américaine contemporaine ; Robert Coover, Shelley Jackson, Ben Marcus, Blake Butler ; littérature numérique et traduction.

**Diego VECCHIO** [diego.vecchio@univ-paris8.fr](mailto:diego.vecchio@univ-paris8.fr)

Maître de Conférences HDR de Littérature hispano-américaine (UFR LLCE-LEA)

*Domaines de recherche* : Littérature hispano-américaine XX<sup>e</sup> siècle, théorie littéraire, philosophie, psychanalyse.

**Mathias VERGER** [mathias.verger@gmail.com](mailto:mathias.verger@gmail.com)

Maître de Conférences de Littérature comparée (UFR T&S)

*Domaines de recherche* : Imaginaires et politiques des langues ; traduction ; littérature et études de genre.

**Norbert WASZEK** [norbertwaszek@free.fr](mailto:norbertwaszek@free.fr)

Professeur de civilisation allemande (philosophie et histoire des idées) [UFR LLCE-LEA]

*Domaines de recherche* : Histoire des Idées (XVIII<sup>e</sup> et XIX<sup>e</sup> siècles) ; *Aufklärung* (Lumières allemandes) ; Idéalisme allemand de Kant à Hegel, école hégélienne ; Heinrich Heine ; *Vormärz* (la période en littérature comme en histoire des idées qui prépare la révolution de 1848).

## F. Répartition des séminaires par EC

MASTER LETTRES - ANNÉE 2018-2019

MI tronc commun		
<b>S1</b>	EC 1. Méthodologie de la recherche en littérature (1 séminaire au choix)	Patrick Brasart, Claire Joubert
	EC 2. Approches théoriques de la littérature (1 séminaire au choix)	
	Histoires d'œuvres : entre genèse et diffusion	Isabelle Tourmier
	Approches théoriques de la littérature	Diego Vecchio
	EC 4. Langue étrangère en littérature: 1) pour les étudiants du parcours LM: choisir une langue vivante qui n'est pas celle de votre spécialité; 2) pour les étudiants des parcours LFF et LGC, choix entre les 5 langues	allemand (René-Marc Pille) - anglais (Brigitte Félix ou Patrick Hersant) - arabe (Ons Debbech) - espagnol (Daniel Lecler) - italien (Camillo Faverezani)
<b>S2</b>	EC 6. La littérature et les arts (1 séminaire au choix)	
	La décennie 1910: l'expressionnisme en contexte (All)	Olivier Baisez
	La littérature et l'art devant l'extrême	Pierre Bayard
	Cinéma et littérature au siècle des Lumières	Gianfrancesco Borioni
	Politique de l'écriture et des arts de la performance	Vincent Broqua
	D'un trait qui figure et défigure	Martine Créac'h et Eric Bonnet
	L'hymen des arts	Jean-Nicolas Illouz
	Le cadre et ses démultiplications	Stéphane Rolet
	EC 7. Conception, rédaction et soutenance du projet de mémoire	***
	EC 8. Professionnalisation : métiers de l'enseignement et de l'écriture	Coordination: Françoise Simasotchi
MI parcours Littératures française et francophones (LFF)		
<b>S1</b>	EC 3. "Spécialité 1/LFF" (1 séminaire au choix)	
	Médiactivismes poétiques	Yves Citton
	[Sous réserve - titre à préciser]	Martin Mégevand
	Problématiques de la traduction à partir des francophonies littéraires	Françoise Simasotchi
	Histoires d'œuvres : entre genèse et diffusion	Isabelle Tourmier
<b>S2</b>	EC 5. "Spécialité 2/LFF" (1 séminaire au choix)	
	Le récit francophone	Ferroudja Allouache
	La littérature et l'art devant l'extrême	Pierre Bayard
	Sémiotique de l'océan II	Denis Bertrand
	D'un trait qui figure et défigure	Martine Créac'h et Eric Bonnet
	L'hymen des arts	Jean-Nicolas Illouz
	Penser/créer en affinités	François Noudelmann
MI parcours Littérature générale et comparée (LGC)		
<b>S1</b>	EC 3. "Spécialité 3/LGC" (1 séminaire au choix)	
	L'ambivalence romantique	René-Marc Pille
	Fictions juridiques	Lionel Ruffel
<b>S2</b>	EC 5. "Spécialité 4/LGC" (1 séminaire au choix)	
	Littératures du monde musulman. Histoire et enjeux contemporains de l'orientalisme	Claire Joubert
	Imaginaires et politiques de la langue maternelle	Mathias Verger
MI parcours Littératures du monde (LM)		
<b>S1</b>	EC 3. "Spécialité 5/LM" (1 séminaire au choix)	
	L'ambivalence romantique (All)	René-Marc Pille
	Imaginaire de la fin et formes narratives contemporaines (Ang)	Brigitte Félix
	Brouillons de traducteurs (Ang)	Patrick Hersant
	Crime, enquête et châtement dans la littérature arabe (Ara)	Katia Ghosn
	Formes de la mémoire contemporaine (Esp)	Julio Premat
	L'opéra ou le triomphe des femmes (Ita)	Camillo Faverezani
<b>S2</b>	EC 5. "Spécialité 6/LM" (1 séminaire au choix)	
	La décennie 1910: l'expressionnisme en contexte (All)	Olivier Baisez
	Politique de l'écriture et des arts de la performance (Ang)	Vincent Broqua
	Littératures du monde musulman. Histoire et enjeux contemporains de l'orientalisme (Ang)	Claire Joubert
	Reprises (Ang)	Andrée-Anne Kekeh
	La marge de la littérature arabe classique (Ara)	Abdelaziz El Aloui
	Regard sur la poésie espagnole contemporaine (Esp)	Daniel Lecler
	Cinéma et littérature au siècle des Lumières (Ita)	Gianfrancesco Borioni

**MASTER LETTRES - ANNÉE 2018-2019**

<b>M2 tronc commun</b>		
<b>S3</b>	<b>EC 10. Littérature générale et comparée (1 séminaire au choix)</b>	
	L'ambivalence romantique	René-Marc Pille
	Fictions juridiques	Lionel Ruffel
	<b>EC 11. Théorie littéraire (1 séminaire au choix)</b>	
	Médiactivismes poétiques	Yves Citton
	Imaginaire de la fin et formes narratives contemporaines (Ang)	Brigitte Félix
	[Sous réserve - titre à préciser]	Martin Mégevand
	Problématiques de la traduction à partir des francophonies littéraires	Françoise Simasotchi
	Histoires d'œuvres : entre genèse et diffusion	Isabelle Tournier
	<b>EC 12. Atelier d'écriture critique et suivi de projet (2 groupes)</b>	C. Marguet, D. Vecchio (intersemestre)
<b>S4</b>	<b>EC 13. Littérature en une autre langue</b>	
	1 séminaire au choix (dans un autre parcours que celui choisi pour l'inscription ou une autre langue que la langue de spécialité choisie pour l'inscription dans le parcours LM) :	
	Le récit francophone (LFF)	Ferroudja Allouache
	La décennie 1910: l'expressionnisme en contexte (LM/All)	Olivier Baisez
	La littérature et l'art devant l'extrême (LFF)	Pierre Bayard
	Sémiotique de l'océan II (LFF)	Denis Bertrand
	Cinéma et littérature au siècle des Lumières (LM/Ita)	Gianfrancesco Borioni
	Politique de l'écriture et des arts de la performance (LM/Ang)	Vincent Broqua
	D'un trait qui figure et défigure (LFF)	Martine Créac'h et Eric Bonnet
	La marge de la littérature arabe classique (LM/Ara)	Abdelaziz El Aloui
	L'hymen des arts (LFF)	Jean-Nicolas Illouz
	Littératures du monde musulman. Histoire et enjeux contemporains de l'orientalisme (LGC)	Claire Joubert
	Reprises (LM/Ang)	Andrée-Anne Kekeh
	Regard sur la poésie espagnole contemporaine (LM/Esp)	Daniel Lecler
	Penser/créer en affinités (LFF)	François Noudelmann
	Le cadre et ses démultiplications (LFF)	Stéphane Rolet
Imaginaires et politiques de la langue maternelle (LGC)	Mathias Verger	
<b>M2 parcours Littératures française et francophones (LFF)</b>		
<b>S3</b>	<b>EC 9. "Spécialité 7/LFF" (1 séminaire au choix)</b>	
	Médiactivismes poétiques	Yves Citton
	[Sous réserve - titre à préciser]	Martin Mégevand
	Problématiques de la traduction à partir des francophonies littéraires	Françoise Simasotchi
	Histoires d'œuvres : entre genèse et diffusion	Isabelle Tournier
<b>S4</b>	<b>EC 14. EC libre (choix parmi tous les cours de l'université ouverts aux étudiants de master, en incluant les séminaires du master Lettres)</b>	
<b>M2 parcours Littérature générale et comparée (LGC)</b>		
<b>S3</b>	<b>EC 9. "Spécialité 8/LGC" (1 séminaire au choix)</b>	
	L'ambivalence romantique	René-Marc Pille
	Fictions juridiques	Lionel Ruffel
<b>S4</b>	<b>EC 14. EC libre (choix parmi tous les cours de l'université ouverts aux étudiants de master, en incluant les séminaires du master Lettres)</b>	
<b>M2 parcours Littératures du monde (LM)</b>		
<b>S3</b>	<b>EC 9. "Spécialité 9/LM" (1 séminaire au choix)</b>	
	L'ambivalence romantique (All)	René-Marc Pille
	Imaginaire de la fin et formes narratives contemporaines (Ang)	Brigitte Félix
	Brouillons de traducteurs (Ang)	Patrick Hersant
	Crime, enquête et châtement dans la littérature arabe (Ara)	Katia Ghosn
	Formes de la mémoire contemporaine (Esp)	Julio Premat
	L'opéra ou le triomphe des femmes (Ita)	Camillo Faverzani
<b>S4</b>	<b>EC 14. EC libre (choix parmi tous les cours de l'université ouverts aux étudiants de master, en incluant les séminaires du master Lettres)</b>	